

# IDEALES

DIRECTOR:  
**D. Marcos Gabat**

ADMINISTRADOR:  
**D. D. Tamondong**  
P. O. Box 55.

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

**Colegio de San Alberto Magno**

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO  
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE

PRECIOS DE  
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00

Por seis meses . . P 1.40

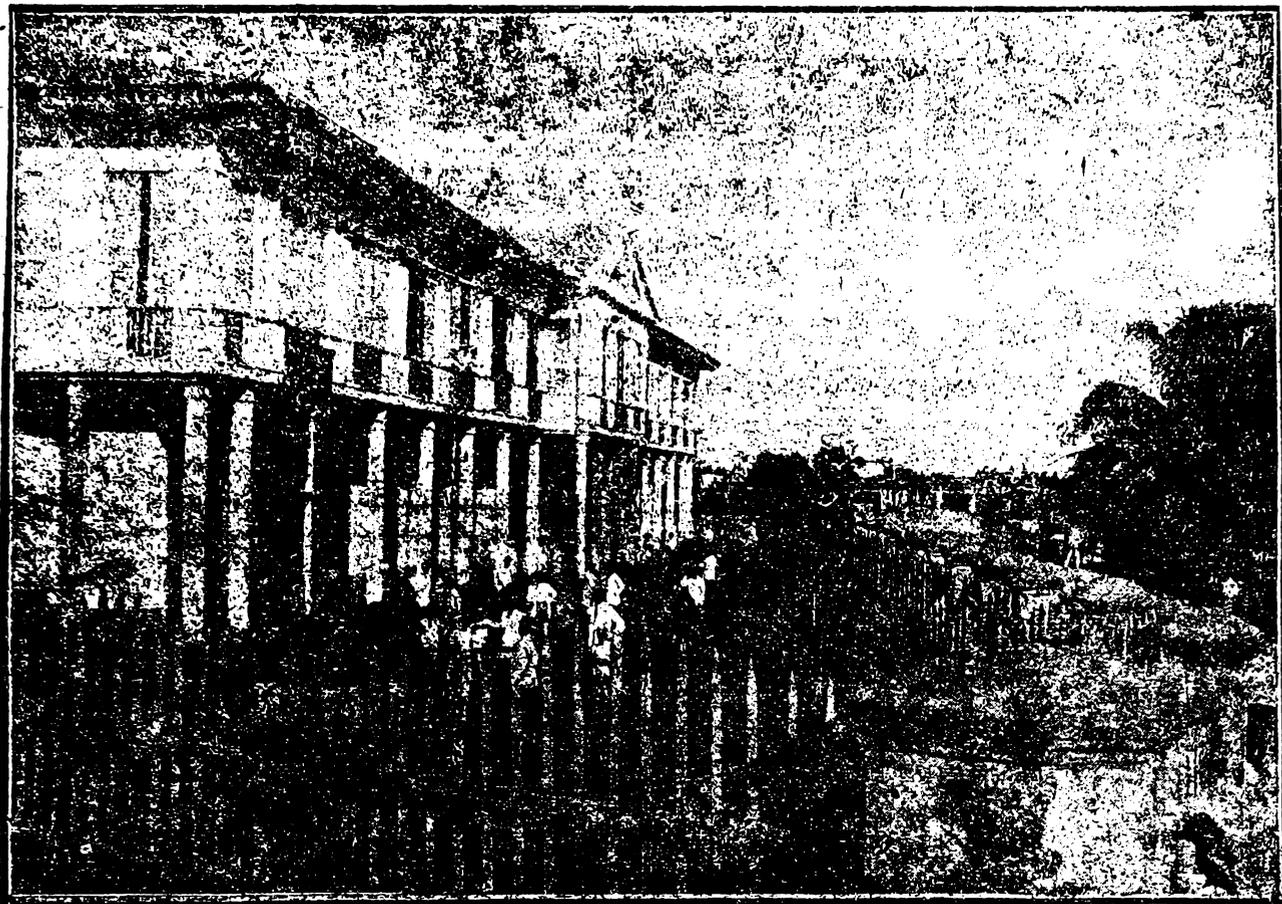
Número suelto. . P 0.10

PAGO ADELANTADO.

AÑO III

DAGUPAN, PANG I F, 15 DE AGOSTO DE 1922.

No. 51.



## COLEGIO DE SAN ALBERTO MAGNO

DIRIGIDO POR LOS P. P. DOMINICOS

*Reconocido por el Gobierno, y especialmente reconocido por el Superintendente de Escuelas Privadas*

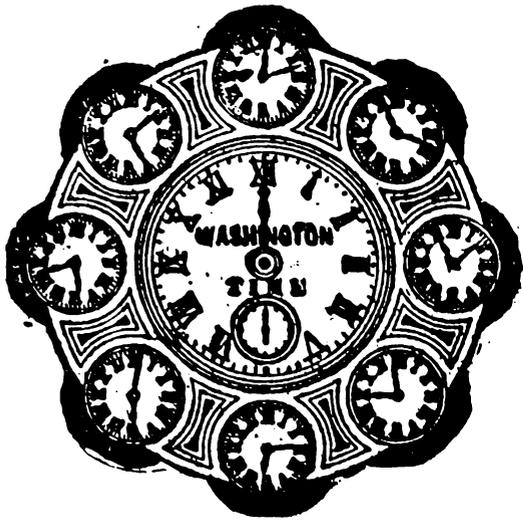
**ENSEÑANZA ELEMENTAL, HIGH SCHOOL Y COLLEGE**

*Pensión módica. Ventajas inmejorables para estudiantes. Los colegios de provincias son preferibles a los de Manila.*

*La economía y la tranquilidad que se necesita para el estudio, así lo enseñan.*

**SAN ALBERTO MAGNO, DAGUPAN PANGASINÁN I. F.**

IMPRESA IDEALES. Colegio S. Alberto Magno. Dagupan Pangasinán.



Quiere Vd. saber  
siempre la

— HORA EXACTA

DEBE VD. COMPRARSE  
UNO DE LOS AFAMADOS

RELOJES, **Omega,**

SEA DE BOLSILLO O DE PULSERA, EN ORO, ORO PLAQUE, PLATA O NIQUEL,  
Y DE VARIOS TAMAÑOS.

*PIDASE NUESTRO CATALOGO.*

**La Estrella del Norte**

—: LEU Y HERMANO :—

46, ESCOLTA 50.

— MANILA —

P. O. BOX 273.

FUMAD

— ROSITAS —

Tabacalera

# IDEALES

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

**Colegio de San Alberto Magno**

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO  
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE.

PRECIOS DE  
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00

Por seis meses . . P 1.40

Número suelto. . P.0.10

PAGO ADELANTADO.

DIRECTOR:

D. Marcos Gabat

ADMINISTRADOR:

D. D. Tamondong

P. O. Box 55.

AÑO III

DAGUPAN, PANG., I. F., 15 DE AGOSTO DE 1922.

No. 51.

## Cabos suelto de Colón y sus andanzas.

III.

### Asi se escribe la Historia.

EN su *Historia de los Varones Ilustres del nuevo Mundo*, al hablar de Colón dice Pizarro: "Determinó (Colón) de ir a la Universidad de Salamanca, como a la madre de todas las ciencias en esta Monarquía. Hallo allí grande amparo en el insigne Convento de San Esteban de Padres Dominicos, en quien florecian en aquella sazón todas las buenas letras; que no sólo había Maestros y Catedráticos de Teología y Artes: pero aún de las demás facultades Matemáticas y Artes liberales. Comenzaron a oírle y a inquirir los grandes fundamentos que tenía, y a pocos días (los dominicos, se entiende) aprobaron su demostración apoyándole con el P. Maestro Fr. DIEGO DEZA, Catedrático de Prima de Teología, y Maestro del Príncipe D. Juan".

Resumiendo a grandes rasgos lo mucho que tú ignoras, oh Casio de mis pecados, Colón se dirigió a Salamanca por mandado de los Reyes, para que los sabios de aquella Universidad discutiesen su proyecto e informasen sobre él. Bueno; hasta aquí ya lo sabes tú. Pero el profesor Doncel y Ordaz te desmiente en redondo en lo que dices de que la Universidad de Salamanca "desechó como absurdos" los planes de Colón. Los discutió, sí, como era de su incumbencia, y encontró además en ellos algunos extremos que no eran de recibo, y que si los hubiera aprobado a carga cerrada, mucho tendríamos que rebajar del concepto que siempre se ha tenido de sus sabios cosmógrafos y matemáticos; "sepa España de una vez—dice el Sr. Ordaz—(*Reseña histórica de la Universidad de Salamanca*) y sepa el mundo entero que los filósofos de Salamanca *aprobaron* la idea de Colón, y que el descubrimiento de una raza ignorada se debió a su penetración... al guardian de Palos... que le envió a la Corte, a la nobleza de Isabel I, a la *aprobación* de los cosmógrafos de Salamanca, a la generosidad de los dominicos del Convento de San Esteban y *al tesón incontestable con que el Maestro Deza, fraile suyo y Catedrático de Prima de la Universidad desembarazó los*

*obstáculos de la expedición más gloriosa que han visto los siglos.* Y cuenta que, aunque tengamos placer en confesar que el Maestro Deza, como director de la educación del Príncipe D. Juan **CONTRIBUYO MÁS EFICAZMENTE QUE LA UNIVERSIDAD á la realización de la empresa**, creemos que la honra del convento de Dominicos, incorporado a la Universidad, y la de su prohombre, Catedrático de Prima de la Universidad Salmantina, son enteramente nuestras". (Quien puede regarlo?) "Resulta demostrado—termina diciendo—con toda la certidumbre con que puede demostrarse una verdad histórica, que el descubrimiento del Nuevo Mundo se debió al numen de Colón, a la aprobación de la Universidad de Salamanca y a los esfuerzos perseverantes y eficaces del Catedrático de Prima de Teología de la Universidad, el eminente Fr. DIEGO DE DEZA.

"Porque—había dicho antes—no se contentó Deza con aprobar simplemente los tales proyectos, a una con los demás religiosos de San Esteban....; no se contentó con hospedar a Colón generosamente en el Convento, antes, durante ellas y después de las famosas conferencias, sino que, asociándose al noble, fecundo y generoso pensamiento en que germinaba nada menos que la próxima invención de un Nuevo Mundo para la ya entonces floreciente y poderosa corona de Castilla, fue con Colón a la Corte, recomendó eficazísimamente su proyecto, y le presentó a los Reyes, encareciéndoles con elocuente interés la conveniencia y hasta la gloria de aceptarlo. ("LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA ANTE EL TRIBUNAL DE LA HISTORIA.")

Roselly de Lorgues (*Historia de Colón y sus viajes*, Tom. I cap. 5) asegura que "el catedrático de S. Esteban FR. DIEGO DE DEZA, en vista de la digna actitud tomada por Colón ante la Junta (de profesores de Salamanca) salió en su defensa y ganó a su causa a los primeros maestros de la Universidad"; es decir que, mal que bien, gracias a Deza **QUE ERA TAMBIEN PROFESOR, Y UNO DE LOS MAS CONS.**

PICUOS DE AQUELIA UNIVERSIDAD, el fallo de aquel Centro docente, no fue tan desfavorable a Colón como para perder su causa, y como lo vociferan tantos adocenados historiadores.

Para no hacer interminable esta soflama, Casio industrial, voy a largarte de un tiron la nota de P. Gerard a un parrafo del Sr. Rodriguez Pinilla (Historia de la Geografia, Pags. 257 y 58) eminentemente laudatorio del P. DEZA;

"En la coleccion de las cartas de Colón publicadas por Navarrete, al fin de su tomo primero, habla el almirante de FR. DIEGO en los siguientes terminos: "Muy caro hijo: recibí tu carta con el correo.... ..El Sr. Obispo de Palencia (DEZA); siempre desde que yo vine a Castilla me ha favorecido y deseado mi honra. Ahora es de le suplicar que les plega de entender en el remedio de tantos agravios míos. etc.; p. 480. En la misma carta, al final .. "tambien de me encomendar al Sr. Obispo (DEZA); p. 482. En una especie de postdata de la misma carta: "FABLA DE ELLO AL SECRETARIO Y AL SR. OBISPO" (DEZA). En otra carta: "Al Sr. Obispo de Palencia (DEZA) es de dar parte desto. CON LA TANTA CONFIANZA QUE EN SU MERCED TENGO" Un poco mas adelante: "Acá se diz que se ordena de enviar o facer tres o cuatro Obispos de las Indias (Nuevo Mundo), y que al Obispo de Palencia esta remitido esto. DESPUES DE ME ENCOMENDADO EN SU MERCED, dile (al Obispo DEZA) que creo será servicio de sus Altezas que yo fable con el primero que concluya esto" (pags. 485-86). En otra carta: "y es de dar priesa al Sr. Obispo de Palencia (DEZA), **EL QUE FUE CAUSA QUE SUS ALTEZAS HUBIESEN LAS INDIAS**, y que yo quedase en Castilla. **QUE YA ESTABA YO DE CAMINO PARA FUERA....** y más abajo: "El traslado de la carta te envio. Quería que la viese el Rey nuestro Señor o el SR. OBISPO DE PALENCIA" (DEZA), p. 492. Otra carta: "Este traslado envio para que le vea su Alteza o EL SR. OBISPO DE PALENCIA (DEZA) por evitar testimonios falsos". Un poco mas abajo: "Yo le dí una carta para el Sr. Obispo de Palencia" (DEZA), p. 494. En otra dice: "La carta del Sto. Padre dije que era para que su merced le viese si allí estaba, y el Sr. Arzobispo de Sevilla (DEZA), que el Rey non terná lugar para ello" (p-497).—De suerte que (Colón) en solas once cartas a su hijo, hace nueve alusiones al P. DEZA. Puede darse nada más elocuente?.

Así termina la nota, y yo, por mi parte desean-do terminar también cuanto antes, añadiré por mi cuenta que ningun hijo cariñoso y bien criado trata a su padre con más confianza que los que Colón demuestra con respecto al P. Deza en estas cartas.

Para explicar los paréntesis de las mismas (que son del autor y no míos) y para que se vea cómo sus Altezas sabían apreciar los servicios del P. Deza, y lo mismo la Sta. Sede Romana, es de recordar que este Padre a quien todos los castellanos, llamaban D. Fr. Diego de Deza EL BUENO, además de Ayo del Principe D. Juan, hijo malogrado de los Reyes Católicos, e Inquisidor General, fué Obispo de Zamora, de Salamanca, de Jaen, de *Palencia* y Arzobispo de Sevilla, donde murió santamente, despues de haber renunciado a la Silla primada de Toledo,, renuncia que de ningun modo le aprobaba Carlos V, y que a no ser por la oportunidad de la muerte de Deza, que no logro conseguir sino treguas al Cargo, se hubiera visto obligado a reti-

rar, porque el Emperador ya tenia dada orden terminante a su Embajador en Roma para que apenas obtuviese las bulas de confirmacion para la silla de Toledo, pidiese para el P. Deza el capelo Cardenalicio.

Colón llego a Salamanca en el año de 1484, segun las Cronicas de aquel tiempo, en 1485 segun las modernas; ya sabia a donde dirigirse en aquella ciudad bien por recomendacion del P. Juan Perez, de Fr. Hernando de Talavera o de la misma Reina que tenia por confesor a un P. dominico, o bien guiado por el Angel bueno que sabe muy bien donde están francas las puertas de la caridad. Por caridad lo recibio muy de buen grado el Prior de aquel Convento, y en él lo tuvo hospedado y regalado casi *por el termino de un año*. El nombre de este excelente P. Prior era el de *Diego Magdaleno* y no puedo consentir en pasarlo en silencio. Atiende, Casio, que tú tampoco sabias nada de este buen Padre MAGDALENO. Yerran bravamente los escritores que dan como Prior de San Esteban al mismo P. DEZA, pues la clase de Prima en la Universinad era incompatible con el priorato del convento. Por lo tanto, el P. MAGDALENO fué quien autorizó gustoso todas las expensas del sostenimiento de Colón durante un año, con algunos viajes, las excursiones a Valdebea con el P. Deza, etc. Habidas las susodichas conferencias, el P. MAGDALENO y el P. DEZA acompañaron a Colón a la Corte y lo recomendaron a los Reyes con tal eficacia, que Colón fué admitido al servicio oficial de sus Altezas, y sostenido en adelante por el Real Erario. Hartos mas cabos sueltos quedan por atar, y aunque me sobra el original, supongo ya agotada la paciencia de mis lectores, a quien pido perdon por esta lata que sin duda tendrán casi todos por extemporánea; pero el *casi todos* lo digo porque estos desordenados apuntes han sido escritos a petición de personas interesadas en la materia que carecen de datos sobre tan importantes puntos historicos y a todo trance los desean, aún sin contar, apreciable Nicasio, con tu estimable y empeñada consulta. Si Dios me da vida y salud, tal vez, cuando el caso lo pida me animaré a reanudar el hilo de este trascendental asunto, y hablaré de otras curiosidades a ello pertinentes que por ahora me dejo en el tintero.

*Por las copias y necios Comentarios.*

*Fr. Manuel Fernandez Alvarez, O. P.*

Manila 25 de Junio de 1922.

## Dn. Mariano Alvarillo

VENDE AL POR MAYOR VINOS, TABACOS, CIGARRILLOS Y OTROS ARTICULOS. COMPRADOR DE COPRAX Y MAGUAY.

*Oficina Central:*

Calle Torres Bugallon, Nos. 101-103

DAGUPAN

PANGASINAN

# ¿QUIEN ME COMPRA UN AVION?

(MONOLOGO Y PASEO EXPERIMENTAL)

Cochero, prepara el coche,  
que iré de paseo esta noche  
o entre la noche y el día...  
Pon el mejor aparejo  
al par de potros bermejo  
y tú te plantas de guía.

Estoy bastante aburrido  
y sobre estar muy rendido  
tengo pesada la frente.  
Vestido con elegancia  
pasearé con arrogancia  
por en medio de la gente.

En tiempos de gasolina  
el pasear en berlina  
es una arcaica ocurrencia.  
Mae yo no soy rutinario,  
seré si quiero anticuario  
conforme a mi conveniencia.

Es mas vistoso y gentil  
elegante y señoril,  
placentero y delicoso  
oir trote de bridones  
que las duras explosiones  
del petroleo apestoso.

Cochero ¿estás alerta?  
Pon delante de la puerta  
el coche, que ya estoy listo.  
Desentolda el caruaje,  
que iremos por un paraje  
donde me pueda dar pisto.

Arriba, pues, y adelante;  
erguido sobre el pescante,  
con las bridas en la mano,  
pon al coche en movimiento  
con un chasquido violento  
de ese látigo inhumano.

Van los caballos bricosos  
soberbios y pretenciosos  
desempedrando el camino,  
y para verlos se asoma  
alguna donosa paloma  
al balconaje vecino.

Mis brutos siguen trotando  
y yo con ellos llamando  
la atención del que nos mira.  
¡Que de envidiosas miradas  
de risas disimuladas  
entremezcladas con ira!

Un motociclo rampante  
viene y pasa adelante  
y se oculta resolutivo;  
un peaton, en la acera  
andando se desespera  
por llegar en un minuto;

un automovil trepida  
y hace temblar la avenida  
por donde pasa volando,  
y a todo el mundo que atrapa  
narices y ojos le tapa  
la nube que va dejando;

una calesa detrás  
viene guardando el compás  
de mis brutos elegantes;  
bicicletas me adelantan  
y sorprendidos, se espantan  
mis viciosos galopantes...

No puedo marchar tranquilo,  
voy con el alma en un hilo  
y voy en un buen caruaje.  
Entre tanto pasajero,  
que viene y va tan ligero,  
voy expuesto al abordaje.

Mas ya llego a la Alameda.  
¡Todo el público se queda  
mirando con estupor!  
Niños, señoras, señores;  
ved de nuestros mayores  
el elegante motor.

Triunfante sigo el paseo  
y en el trayecto me veo  
por mil ojos observado.  
El automovil impera  
y viajar de esta manera  
es viajar a lo anticuado.

¿Que pasa allí adelante?  
Pues la moto y su ocupante  
yacen muertos en el suelo.  
Al automovil lo ha roto  
de un topetazo la moto  
porque el chofer es un lelo.

Al romperse las vidrieras  
del auto, dos pasajeras,  
que eran bellas y... demás  
se desmayaron al uso;  
el chofer quedó contuso  
y recostado hacia atrás.

Y la veloz bicicleta,  
acostada en la cuneta  
tiene cerca de sí  
al infeliz ciclista  
que quiso alcanzar la pista  
dejandome atrás a mi.

Bicicleta, moto y auto  
corrieron de modo incauto  
por llegar a su destino,  
del rayo con la presteza,  
y se han roto la cabeza  
en la mitad del camino.

Aqui viene la calesa  
sin un síntoma de priesa;  
mas buena, serena y sana.  
Entre ella y yo salvaremos  
las víctimas que tenemos  
en esta parte cercana.

Buen señor de la calesa;  
présteme auxilio en la empresa  
de salvar muertos y heridos.  
Llévese usted al ciclista  
a un doctor que le asista  
y le acalle sus quejidos.

En mi coche llevaré  
las señoras que usted ve  
desmayadas en su asiento.  
En auto, no puede ser!  
tanto se quiso mover  
que agotó su movimiento.

De estos choques tan fatales  
sanos estan y cabales  
los dos que fueron prudentes;  
mas tienen que soportar  
las víctimas que en su marchar  
causaron los imprudentes.

Hasta aquí llego el paseo,  
y es el coche, según veo  
el vehículo mejor  
para aquellas ocasiones;  
motos y autos tropezones  
suelen darse al por mayor.

La calesa es perezosa,  
la bicicleta fogosa  
y es adicta al tropezon;  
de lo que va a resultar  
que es mas seguro el volar....  
¿Quien me compra un avion?

Rafael de Peñalá.

## ➤ FRASES MAL INTERPRETADAS ➤

**A DELANTE**; es palabra que hoy día se repite con mucha frecuencia, pero a la cual no se le da el significado propio, no se la interpreta rectamente. Adelante y no preocuparse para nada, de lo que ha hecho uno en el pasado, ni de lo que ejecuta al presente. Adelante y no pensar ni lo más mínimo, en lo que han hecho otros en tiempos pasados y realizan hoy día, con más o menos acierto, con más o menos éxito, al ir en busca de un ideal, con secuelas en mayor o menor grado lamentables, o dignas de consideración y alta estima.

Todo esto, envuelve dos errores a cual más lamentables y de más alta trascendencia. No acodarse uno de lo que ha hecho, es un error, porque toda acción libre lleva siempre consigo una responsabilidad: a toda acción libre buena, o trabajo no debido, se le debe naturalmente un premio o recompensa; a toda acción humana libre, no conforme a la recta razón, corresponde naturalmente, una corrección o un castigo.

Ambas proposiciones, constituyen una verdad admitida por todos. Su prueba, a más de otras que son muy importantes porque son muy evidentes, es, la existencia en el mundo, de los diversos códigos, llevados a cabo, por las diversas naciones civilizadas del mundo, para el buen régimen y gobierno de los individuos y de la sociedad.

En ellos están fijados, a muchas acciones humanas libres, un sinnúmero de premios y castigos: según ellos por lo tanto, se dan acciones humanas libres, a las cuales, se les puede exigir responsabilidad; que pueden o no, ser llevadas a la práctica por el nombre. Y no conviene olvidar, que los códigos son, una expresión más o menos espontánea, genuina y verídica de la razón natural. Están basadas muchas de sus leyes, en primeros principios de orden moral, como por ejemplo el amor de Dios, la honra debida a los padres, no adular, no hurtar etc; y la razón natural o conciencia, como saben todos, es la regla próxima de las acciones humanas; creo por consiguiente, que merecen tenerse en cuenta, las acciones del hombre, que digan relación de conformidad o discrepancia, con los principios de orden, que dicta esa razón natural.

Adelante, sin preocuparse de lo que han hecho otros en tiempos antiguos y ejecutan al presente, representa otro error funesto y que puede traer consigo muy fatales consecuencias. Todo ello, por el contrario debe servir al hombre de aviso previo y lección importante, puesto que los hombres todos, colocados en las mismas circunstancias, obran y ejecutan por regla general lo mismo o de semejante manera.

Muy familiar y muy corriente, es la expresión del Orador Romano: La historia es maestra de la vida, porque los hechos se repiten y por eso mismo es, según el "la luz de la verdad". ¿Quién duda, que la observación y estudio atento de los hechos, ajenos a nuestra responsabilidad personal, pasados y que se realizan en derredor nuestro, nos suministran materiales vivos y abundantes, que nos hablan con mucha claridad y muy altamente, sobre el esfuerzo del hombre en concebir ciertos planes; la dificultad en llevarlos a cabo; las circunstancias en medio de las cuales se han desarrollado y las causas o motivos que los han conducido

a una conclusión feliz, o a un término desgraciado?

¿Y no puede suceder que uno de ellos sea el que uno se propone llevar a la práctica, con notas más o menos afines o distintas?. En este caso ¿que dicta la razón natural que debe hacerse sobre el concimiento cierto que proporciona un hecho pasado, pero igual o muy parecido al que uno se propone realizar?. Pues sencillamente: si es el mismo, se le acepta en su totalidad, haciendo por que se desarrolle dentro de las mismas circunstancias y ciertamente que se lograra el éxito total de su antecesor. ¿Discrepan en algo? Entonces se toma de él lo provechoso, lo que resulto felizmente; se estudia aquello en lo cual no conviene, se fijan a estas discrepancias los medios y circunstancias, los que responden más propiamente a las mismas, y entregarse de lleno a la realización de la obra; el éxito obtenido será igualmente bueno. No hay que olvidar nunca, que los males futuros se evitan casi siempre, teniendo a la vista los pasados tristes; así como también se llega tarde o temprano, a caer en grandes precipicios por no haber hecho caso de sucesos anteriores, que les han avisado para no caer.

Cuando han llegado a ese término extremo, se ven obligados a exclamar, lamentando el mal presente: si yo hubiera hecho caso, si me hubiera fijado bien, si no hubiera echado en olvido, lo que sucedió a Fulano en esta o aquella ocasión, no pesaría sobre mí, tan terrible desengaño; no me vería ahora oprimido por esta desgracia cruel, cuya cruz no puedo soportar porque su peso es muy grave.

Por el contrario, cuando a los esfuerzos de una voluntad decidida, prudente y avisada, sucede en pago, el hecho satisfactorio de lo que uno se proponía hacer, la paz y alegría más completas, son las primeras en llamar a sus puertas para felicitarle en su triunfo. A no tener las facultades enbotadas y el corazón seco, la elección no es, creo yo, dudosa. ¿No debe ser de grande estima y consideración, para la vida llena de miserias del hombre, la satisfacción y alegría que produce el éxito de una obra, maxime siendo esta buena?.

Una completa despreocupación, a ningún término

### "La Ceramica"

Fabrica de Ladrillos y Baldosas

SE RECIBEN TRABAJOS SEGUN EL DISEÑO QUE DESEE EL INTERESADO

DIRIJAN SU CORRESPONDENCIA Y

PEDIDOS A

**JULIAN MACARAEG**

MALASIQUI,

PANGASINAN.

conduce; no es pues, como ha dicho un filósofo rastreo, "la mejor filosofía de la vida," porque una de las manifestaciones de la vida es, la sensibilidad; la impresion tanto propia como la que viene de fuera; por lo tanto, aquel que permanece insensible a las manifestaciones de su propia razón y a las lecciones de la historia, carece de uno de los signos de la vida; esta al menos algo muerto. La mejor filosofía de la vida se encierra en estas palabras:

Debe uno obrar porque es hombre ser viviente, y ademas un ser viviente social, no un átomo sin vida y aislado en medio del mundo; y debe obrar de tal manera, que sus acciones se conformen en un todo, con la mision que Dios le ha encomendado aquí abajo; por eso es enviado, viador que debe volver a El: debe obrar en conformidad con esa mision y para ello, procurar aprovecharse de todos los medios, que puedan ayudarle a llegar a El que pedirá cuenta de todos sus actos, libre de toda responsabilidad. Adelante pues, debe traducirse, por todo ánimo esforzado y empen-

dedor que no se abate, ante las multiples miserias de la vida y esto precisamente porque se conforma en todo, con el orden establecido por la ley: si cae, se levanta mirando a Dios y al ejemplo de los buenos precedentes y una chispa divina comunicada por un acto de arrepentimiento, le vuelve mas fuerte, para las empresas de la vida, que un Gashimuret en el paradisal, para quien las mas rudas peleas, eran pura diversion y entretenimiento de niños.

De esta manera continuan lentamente y con medida, pero siempre adelantando y esto hasta llegar al fin. Adelante en fin es, vivir segun Dios manda y vivir como Dios manda consiste en rehacer un pasado equivocado, si ha errado uno, valiendose para ello, de las reglas de la recta razón de las lecciones de la historia y del ejemplo de los preentes: prepararse para un provenir feliz, aprovechando estos mismos medios. Asi es como se adelanta, asi es como se va siempre, adelante.

**CEDUL GOMARA.**

## CAPISTRANO'S CITROTONIC

Es un tónico restaurativo, recomendado por eminentes médicos. Es eficazmente recomendado para los casos de *Clorosis, Anemia, Tuberculosis*, en su período inicial. Tambien para la *Neurastenia, Beri-beri, Desarreglos Menstruales, Convalecencias, de Enfermedades Graves, como Tifus, Malaria, etc.*

Sirve como tónico *Uterino* a las recién paridas.

En el *Beri-beri* infantil debe mezclarse en partes iguales con el *Tiquitiqui*. P2.00 frasco.

## CAPISTRANO'S LINIMENTO REUMOL (USO EXTERNO)

Para fricciones en la parte dolorida, *Brazos, Musculos, Caderas, Espaldas, Entumeciones Jaquecas, Beri-bericas, Torceduras Calambres, etc.* P1.20 frasco.

## CAPISTRANO'S SARNOL (USO EXTERNO.)

Excelente antiséptico para las enfermedades cutaneas: como *Sarna, Paño-Blanco, Herpe Ezema Sarpullidos, Granos, y Picaduras de Mosquitos, etc.* P0.70 tarro.

*Papeles Fumigatorios Azodos*, para el tratamiento de asma. P2.00 caja.

*Pabeticos Fumigatorios Desinfectantes* para el tratamiento del asma. P-0.60 cajita.

## CAPISTRANO'S

*Cono-Bluex*: para infecciones uretrales 2 o 3 veces al dia -P-1.50 frasco.

## PARA EL TOCADOR

*Aguá de Colonia Lilac*. De olor esquisito, Duradero, y Tónico para el Cuero Cabelludo. -P-1.20 frascos.

BAY-RUM -P- 1.00 frasco.

POLVO Sueños del patriota	C/ grande	-P- 1.50.
" " " "	mediana	" 0.60.
" " " "	pequeña	" 0.15.
POLVO DALAGA ideal lata	grande	" 0.60.
" " " "	pequeña	" 0.15.

DEPOSITO CENTRAL

## CAPISTRANO'S DRUG STORE

HERRAN 1708, PACO,

MANILA, P. I.

# CONTRASTE

## I

En un paraje  
 proximo al lado  
 de ancho camino  
 de mucho transito,  
 de un felix tierno  
 se oia el llanto  
 porque yacia  
 abandonado  
 y suspiraba  
 por una mano  
 que le prestara  
 auxilio grato  
 al cuerpecito  
 desamparado,  
 y un pecho amante  
 que en su regazo  
 calor le diera  
 en su desmayo.  
 Cuando sentia  
 próximos pasos,  
 mas esforzaba  
 su triste llanto,  
 mas suspiraba  
 por una mano  
 que le prestara  
 auxilio grato  
 al cuerpecito  
 desamparado  
 y un pecho amante  
 que en su regazo  
 calor le diera  
 en su desmayo.  
 A tal escena  
 pasó cercano  
 y a él llegose  
 rapaz taimado  
 el que vestia  
 sucios harapos,

sombrero que  
*fué un tiempo blanco*  
 y por rema e  
 iba descalzo.  
 Con recia vara  
 de que iba armado  
 de entre la yerba  
 al gato extrajo,  
 le fustigó  
 y dio un pinchazo;  
 volviole el cuerpo  
 de uno a otro lado,  
 le hundi6 la vára,  
 cruel e inhumano,  
 en varias partes  
 del cuerpo blando  
 y al aseptarse  
 tal latigazo  
 largó a su víctima  
 que dió un quejido  
 tan desgarrado  
 que denotaba  
 su fin cercano.

## II

Hermosa niña  
 de traje límpido  
 de albor que envidia  
 el blanco armifio,  
 que adorna el pelo  
 con lazo lindo,  
 rodea al cuello  
 de encajes finos  
 y la cintura  
 de un azulino  
 fajin que garbo  
 le da infinito  
 y guarda envueltos  
 sus piececitos

en dos zapatos  
 elegantísimos;  
 figura leve  
 de angel divino  
 que paz y amor  
 lleva consigo,  
 pasó tambien  
 junto al gatito  
 y oyó el postrer  
 enorme grito  
 que dio al final  
 de su martirio.  
 A compasión  
 sintió movido  
 su pecho tierno  
 y despacito  
 se fué acercando  
 de horror al sitio,  
 tomó en sus manos  
 al tierno orio  
 le dió su aliento,  
 llenó de mimos,  
 y en su pañuelo  
 sedaceo y limpio  
 al triste felix  
 llevó consigo  
 que suavizando  
 fue sus gemidos  
 al par que iba  
 sintiendo alivio  
 de sus dolores  
 por el cariño  
 que le ofrendaba  
 aquel divino  
 angel mandado  
 en su auxilio.  
 ¡Que dulce balsamo  
 el del cariño!

*Juan Francisco Melado.*

— CIRUGIA DENTAL SIN DOLOR —

**Dr. Cesar A. Concepcion**  
**DENTISTA**

DAGUPAN,

PANGASINAN.

**Defectos de la Vista**  
**Catalina Alumno O.B.**  
**OPTOMETRA**

P. O. BOX 53

DAGUPAN, PANG.

# PLATICAS Y CONFABULACIONES

## CÓMO SE DEBE TRATAR Á LOS NIÑOS.

Puesto que me preguntas Evodio, con sinceridad, cual yo supongo, cómo se debe tratar a los niños, te constestaré con franqueza, cual debes suponer, y te manifestaré sencillamente mi opinion.

Así, pues, aún cuando esta todavía muy extendida la idea de que a los niños se les ha de tratar con todo el cariño posible y hasta mimosamente, sin preocuparse de la manera como se hace, con tal que sea cariñosa y mimosa, sin embargo, debes entender que las personas cultas, aquellos que saben ser de su tiempo, no olvidan que la moderna educacion de la infancia exige un verdadero estudio del niño, comprendiendo como partes principales de su labor, la sensibilidad, las inclinaciones y el caracter del mismo. Consideran la educacion como un problema altamente serio y complicado: no es cual dician los antiguos, cuestion de entretenimiento y una manera de matar el hambre.

—Supongo, Pepin del alma, que no me enfilará las teorías de James Fyle Wickersham, no obstante su fama; ni me encasquetarás los quince capitulazos de Johonnot; ni las tres partes, dividida cada cual en muchos capítulos, bastante larguicos, de Cuarrie; ni me repetirás las Conferencias de Fitch; ni me meterás por las honduras psicológicas de Sully, pues la Psicología ya sabes que es una mariposilla muy caprichosa. Cuando era pequeño me gustaban mucho las mariposas, ahora que ya no lo soy en el candor ni siquiera me agradan los tratados que etimologicamente a ellas huelen.

Si tu te empeñas, pues la pregunta no iba hacia las teorías modernas, te toleraré algo y te escucharé un ratito, aunque despues tenga que sacarlo de mis encallecidos pies, sobre las teorías y estudios de Taylor, máxime sobre los instintos y juegos de los niños; pero no te alargues mucho que el tiempo es oro y yo soy muy pobre y tengo que ganarlo. Estamos, querido Pepin? estamos?

—Si, Evodio, si; estamos. Bueno estoy yo ahora para meterme por estos laberintos ricineros de la pedagogia moderna, no porque no me gusten, que los adoro de pie y de espaldas, sino por estas circunstancias

que sobre mi pesan! A mi lo que hoy me mata, como me mató siempre, es el levantarme, con aurora o sin ella, por el oriente o por otra parte. Quisiera, cierto, verme en el cenit, no para tener a los demas debajo de mi, que esto ni me preocupó ni me preocupa, sino para, sin moverme, y con una sola ojeada, ver todo lo que pasa en nuestro hemisferio; pero el subir me asusta y el bajar me espanta: no puedo sufrir el vértigo de las alturas. Si no dijera ni pio a Curtis no fué por los cincuenta: yo hubiera dado doscientos, y los hubiera dado con mucho gusto, si eran de otro. Fué únicamente porque, no obstante el ser tan curioso, no me gusta levantarme ni que otros me levanten, ni aún por las orejas para ver a Dios, como decian y hacian los tios de mi pueblo con los chicos y conmigo, cuando lo era y me atrapaban.

Pasaremos por alto, dada tu prisa y mis ocupaciones, el punto de vista pedagógico, que por cierto es muy importante, y me ceñiré a la urbanidad que debe observarse con la infancia con tanto o mas cuidado que con las demas edades y estados del hombre y aún de las mujeres; por cuanto se observa que son precisamente los niños los que mas necesitan de los miramientos del maestro, así como de sus delicadezas y solitudes en el trato con ellos.

—Si, si, Pepin del Cuevo, métete por la urbanidad y delicadezas con los nenes, con tal que no pretendas el que me acueste con ellos. Por ahí, por ahí, pues a mi, aunque no lo creas, me gusta mucho lo cursi, lo que priva: el ser de mi tiempo, como las peras parduizas lo son del suyo, que también es el mio, pero siempre teniendo presente la experiencia del pasado.

—Bueno, Evodio, dejate de majaderías palimpsestas, pues ya pasas de los cuaginta, y atiende y óyeme, ya que me preguntaste; porque seguramente entre, no mis canticos, que estoy afónico, sino lo otro, has de escuchar, no suspiros profugos, sino razones fundadas en lo que dices te gusta, en la experiencia personal de cuando yo estaba entre aquellos que vi debantur aliquid esse.

La urbanidad con los pequeñuelos, que es a la que aludo, tiene una trascendencia educativa muy considerable. Es preciso convencerse, cuando se observa un poco y se hacen las cosas como Dios manda, que el niño, aunque sea niño, posee un espíritu de justicia muy desarrollado. Yo he llegado a persuadirme de que la mayor parte de las veces la rebelion de un niño que se niega a obedecer y a ejecutar ciertos actos, no es sino la protesta, consciente o inconsciente, contra una injusticia, contra un despotismo y una irracionalidad que él instintivamente conoce, pero sin tener medios para rechazarla. Y esta intuición de la injusticia que con él se comete y la imposibilidad en que se encuentra para rechazarla es lo que le obliga a ser respondon, y, despues, rebelde.

—Vas dando en el clavo, y a lo que entiendo algo, algo hay de eso, Pepé amigo. No se puede negar en absoluto, y yo soy testigo apresurado contra los que maltratan a los pequeñuelos o los castigan arbitrariamente.

Durante mi vida estudiantil, que, por cierto, fué muy corta, pues en casa se me zarandeaba de lo lindo, por ser el mayor de los machos, ayudando a mi padre en sus quehaceres, por cuanto mis hermanas, aunque eran varias y bastante mayores que yo, sin ser sufragitas y acaso sin haber oído esta palabra, se mostraban algo partidarias del sufragio ajeno; pero sin embargo, no fue tan corta, ni fué tan zarandeado que no hubiese participado algo las duizuras de la vida de Colegio.

Eramos muchos en el colegio o como lo quieras llamar y yo, si me perdonas la modestia, aunque no lo es, sino pura realidad, si no era el mejor, que esto estaria mal en decirlo, por ser una solemne mentira, pertenecía a la pars sanior: era de los buenos, aunque por tal no se me tenia.

Los domingos y jueves solia un inspector sacarnos a paseo, avisándonos con media hora de anticipacion y aún dándonos algo mas de tiempo para que nos preparásemos. Un día, que, si mal no recuerdo, era de los últimos de abril o de los primeros de mayo, fueron a verme unos

amigos de mi padre (si él hubiera ido no hubiese sucedido lo mismo) y me alargaron ab oculis del inspector que miraba con cien ojos, un par de pesetillas, que para un estudiante en aquellos tiempos era un capital: para mí, que siempre conté por centimos, lo era; pues sumaban doscientos. Con parte me merque, por medio de un externo a quien pague su correspondiente interes, un par de paquetes de cigarrillos, de esos que llamaban amarraos o mataquintos, y que yo procure guardar de lo lindo, repositos in sudario, porque el inspector era austero.

Llegó el suspirado jueves, y, al sonar las dos of clock, hicieron la señal para mudarnos y a paseo. Subi con los demas; me mude. atusándome un poco; me hice la raya lo mejor que pude, echando los mechones a derecha y a izquierda en forma de arco, en cuyas concavidades oculte un par de cigarrillos, y en el nudo de la corbata meti la otra pesetilla en plata.

Dieron la palmada para echar a andar y, para disimular mas y evitar todo peligro de cacheo, rompi la marcha sin nada en la cabeza: es decir, sin gorra, aunque no era el único que de esta manera iba, pero yo no hacia frio, ni habia peligro a los tabardillos.

Rotas las filas, di cuenta de mi fortuna a los de mi año, mejor a los amigos, y enseguida convenimos en que dos se sacrificarian por aquella vez e irian en compañía del inspector, entreteniendole con preguntas y mas preguntas sobre lo que sabiamos que a él le agradaba, y los otros cuatro de la pandilla ponernos delante de las filas, pues habia otro par de ellos que, por igual coincidencia, eran tan felices como yo.

Conforme se trazó el plan así se realizo el proyecto, y, llegados al termino del paseo, los dos sacrificados se dieron maña para que el inspector se sentara a orillas de la carretera, tendiendo la vista sobre una gran pradera

donde se veian incontables flores de muy variadas especies. De vez en cuando uno de ellos se levantaba y cogia un puñado, que traia, muy obsequioso, al inspector para que les explicara todas las circunstancias botánicas, lo cual hacia el inspector, aun cuando no era esta su asignatura, con mucho bachillerismo.

Mientras esto sucedia, uno de nosotros, que estabamos detras, y bien protegidos y ocultos por unos matorrales, reunidas las tres pesetillas, fue corriendo, con mucho disimulo, a un pueblo que estaba muy cerca, compró unos pasteles y nos los trajo.

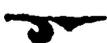
Comimos los pasteles, que nos supieron a gloria; jugamos a la brisca y fumamos con toda tranquilidad hasta que llego la hora de volver al colegio, que distaba unos cuatro kilometros, procurando ir siempre los ultimos, puesto que el inspector iba hacia el medio, para que el aroma de los amarraos no nos descubriera.

Entramos en el colegio sin el me-

## Talleres de PINTURA, ESCULTURA y Platería

LOS ENCARGOS SE HACEN  
CON PRONTITUD Y ESMERO

DE



Se reciben: Imágenes, Andas, Altares, Púlpitos y otros trabajos de Talla, Ebanistería y Carpintería, Marcos Artísticos, Ornamentos de Iglesia, Bordados de oro, Etc. Etc.

# Maximo Vicente

R. Hidalgo 830 al 834,

TELEFONO 3528

QUIAPO, MANILA, I. F.

nor percance; merandamos y, reunidos en el salon, nos pusimos a hacer que estudiabamos, pero al diante de los pequeños se les habia ocurrido dedicarse toda la tarde a coger grillos, de los que hicieron un muy considerable acopio, y algunos de los medianos y aun mayores, viendo al inspector tan entusiasmado examinando las flores que los dos truanes le llevaban mientras nosotros haciamos la nuestra, atraparon como pudieron cuatro o seis lagartos y alguna que otra lagartija por entre las zarzas que crecian entre las ruinas de una antigua y derruida hermita, metiendolos, al entrar en el salon, en unos pupitres vacios que estaban cerca de la mesa del inspector.

Con el calorcillo y el silencio los grillos se fueron animado, mas, co-

mo el inspector de turno aunque místico, era muy teniente, no paso nada; pero hete aquí que llegadas las siete y media, entró en el salon un tipo mas alto que bajo, mas gordo que delgado; coloradote aunque no mucho por tener su cutis facial cierta marcada tendencia al moreno; con una pelambarrera horrorosa, pues desde que habia cumplido los quince, malayá! la que peine habia pasado por aquella abultada cabezota. La voz la tenia aguardentosa y era mas serio que un pote. y, como repartia castañas sin tasa por un quitame allá esa paja, era el terror del colegio.

Cuando entró en el salon aquello no era salon de estudio sino una verdadera grillera y la impresion que le causó aquel multiplicado rin, rin,

rin que por todas partes se oia, fue por cierto muy desagradable, y, por mas que procuraba disimular, no podia ocultar completamente los efectos de la ira que de él se iba apoderando, sobre todo cada vez que notaba que muchos se reian sarcasticamente.

Pero esta ira sufrio un considerable incremento cuando, fingoneando para descubrir los canores, al abrir uno de los pupitres vacios, salieron echando chiribitas las lagartijas que dentro estaban encerradas, y llegó a su colmo; pues ya habia mediado un interrogatorio, cuando, al abrir el siguiente, casi se le lanzan a la cara un par de lagartijos, circunstancia que fue, como es claro, recibida con un abucheo general de los chicos que speraban impacientes aquel momento.

A mi maldita la gracia que me hicieron ni el rin rin de los grillos, ni el desfile de las legartijas seguidas de sus deudos los lagartos, que los pequeños tanto celebraron y al serote inspector montaron en cólera; pues la falta de costumbre, por un lado, y la sobra de nicotina, por otro, hicieron que los amarraos o mataquintos me produjeran tan buen estomago que si un color se me iba otro me venia, juntamente con un sudorcillo frio y unas arcadas que ni las del acueducto de Segovia o las del puente Jones, por lo cual, mientras los demas se reian y el inspector se encolerizaba, yo permanecia con los codos sobre el pupite y la cabeza pendiente entre las manos.

En esta coyuntura se me ocurrió decirle al de lado ¿te hicieron daño los amarraos? El me contestó que un poco de mareo, pero nada mas. A-i estoy yo, le añadí. Procuramos los dos tomar todas las precauciones posibles en las preguntas y en las respuestas pero no pusimos tanta que el enfurecido inspector no nos hubiera guipado, por lo cual inmediatamente gritó Evodio y su compañero que se pongan de rodillas, aquí delante. Nos hicimos como que no lo habiamos oido, pero de nada nos sirvió, por cuanto inmediatamente añadió: he dicho que el Sr. Pacomio y su compañero Men-

dacious se pongan de rodillas, para que otra vez aprendan a no entretenerse durante el recreo largo en coger grillos y lagartos y traerlos al salon.

Como el tipo no admitia réplicas y nuestra situacion era apurada, para evitar mayores males y el que tras del hilo no saliera el ovillo, creimos conveniente obedecer y callar, pero convencidos a mas no poder de la inequívoca injusticia que con nosotros se cometia de una manera tan arbitraria. ¿Que apuros pasé yo, madre mia, durante aquella eterna hora de adoracion noturna por una arbitrariedad?

Casos como este sabe muy bien que se dan muchos y quien haya vivido en colegios o haya asistido a clases algo numerosas no puede dudar de la verdad, ni poner en tela de juicio las injusticias que por falta de circunspeccion y serenidad se cometen con los educandos; pero de todos modos me huele, Pepin de Juaco, a que tu cuando eras pequeño no eras muy obediente que digamos, si es que alguna vez lo fuiste, y que te gustaba, como tien sé yo a quien, imperare pero no imperari, por lo cual no me extraña el que ahora te declares abogado de los nenes rebeldes. ¿Nonné?

—Calla, hombre, calla: hace ya rato que estas charlando como una

cotorra. Calla y escúchame que de Lógica algo se. No en vano fui a estudiarla allá alante, con un sombrero prestado, unos pantalones rayados y algo rotos por cierta parte visible de los que me seguian, y un enorme salchichon de Vi h, para tarangañar por el camino y quitar el dolor de muelas.

—Sigue, Pepin de Pinon, sigue Dagupan con tu salchichon, que callare como un muerto: A ver que nos dice esa formal filosofia del ricinero Beck acerca de la urbanidad con los pequeños. Habla, habla que tu compañero te escucha; pero no me vergas con que para que nuestra accion sobre su voluntad e inteligencia sea eficaz; para que la educacion no resulte imposible; para no herir su amor propio; para no anular su iniciativa; para no deformar su caracter sea necesario escuchar siempre con seriedad sus preguntitas, contestar con formalidad a lo que interroguen, intercalando algunos moninos, maginos, hermosos, con alguna que otra palmadita, algun quia y, si a mane viene, algun pellizquito.

—Nada de eso, monches! Lo que te pretendo decir, es lo que te diré y nada más.

*E. Mendacious.*



## =: EL OJO :=

*Es ciertamente un organo muy delicado.*

La más insignificante diferencia en la amplitud o curvatura del OJO puede causar *Miopia, Hipermetropia, Astigmatismo, Presbicia etc.*

EL Dr. McELFRESH optómetra muy conocido, ha obtenido siempre los éxitos más lisonjeros en la corrección de toda clase de defectos de la vista.

Es graduado de uno de los más famosos colegios americanos de Oftalmologia y Optometria. Ha hecho estudios superiores en los mismos colegios y en la Universidad de Chicago. Ha viajado mucho en Francia, Alemania y otros países europeos y conoce muy bien todos sus métodos.

En Filipinas ha obtenido la más alta calificación jamás conseguida en exámenes ordinarios por optómetra alguno.

Cuando se sienta V, mal de los ojos escriba o visite a

### McElfresh

BOX 2112, MANILA

*Dagupan, Pangasinan.*

*Tarlac, Tarlac.*

# NOTAS Y COMENTARIOS

## Subidas Cuentas.

La Conferencia de limitacion de armamentos costó al Gobierno yanqui 252 002 dolares (1.606 253 pesetas al cambio de ayer), segun declaracion del presidente Harding en el Senado.

Los salarios fueron el gasto mayor, e importaron la cantidad de 68 689 dolares, siguiendo en importancia los de los locales, con 44.219 dolares; taquígrafos, con 29.358 dolares; imprentas, con 20.844 dolares, y traducciones, con 29.726 dolares.

Por automóviles del departamento de Guerra que utilizaron los delegados y agregados, 18.752, y 3.227 en otros medios de locomoción.

Los gastos de alojamiento ascendieron a la suma de 9 356 dolares, y los de alimentacion a 12.000 dolares. Por teléfonos y telegrafos se gastaron 4.453 dolares.

## Chico sereno y Juez credulo.

—Comunican de Berlín a los periódicos suizos el divertido relato de un robo, cometido en las barbas mismas de los jueces, en pleno tribunal, en uno de los suburbios de Berlín.

El fiscal pedía una condena ejemplar contra un malhechor, y el juez y los adjuntos le escuchaban con la mayor atencion, cuando se presentó un desconocido, vestido con una blusa azul, y provisto de una escalera.

¿—Que desea?—le preguntó el presidente, sorprendido por la repentina aparicion del intruso.

El desconocido se limitó a contestar con una agradable sonrisa.

—Perdone, señor presidente, vengo solamente a llevarme el reloj, que necesita componerse.

—Hubiera usted podido replicó el presidente—venir en momento más oportuno a realizar su trabajo.

—Señor presidente—contestó el individuo, sin dejar de sonreír—. Es la sexta vez que vengo, y siempre se me despide. El reloj necesita compostura, y, además, la operacion lo dudará mas que unos minutos.

Habiendo obtenido el consentimiento del presidente, el sujeto se apoderó del reloj, y desapareció.

Algun tiempo despues, el ujier, viendo que no se devolvía el reloj, realizó averiguaciones y comprobó, ya algo tarde, que el fugido obrero no era mas que un ratero vulgar que habia encontrado una manera elegante de llevarse el reloj del tribunal que parece ser tiene algun valor a causa de su antigüedad.

## Un Colega.

Fue teatro de esta aneodota un restorán de los bulevares, inaccesible a los bolsillos modestos.

Un caballero y una dama acaban de almorzar sencillamente, sin niugun extraordinario. Al ir a pagar, les presenta el mozo una nota de 120 francos. El caballero manda llamar al gerente y le dice:

—Dígale usted al dueño que soy un colega, que me ponga los precios reducidos.

Pocos minutos despues le presentan otra cuenta, que ya no asciende sino a 60 francos. La paga sin chistar.

Al marcharse, le pregunta el gerente:

—¿Qué restorán es el que usted dirige?

—Ninguno.

—¡Cómo! ¿No decía usted era que un colega?

—Sí, señor; soy un vivo, como ustedes.

## Los Ferrocarriles Japoneses.

El cincuentenario de la inauguracion de los ferrocarriles en el Japón acaba de celebrarse en Tokio. Alrededor de 30 000 personas tomaron parte en la ceremonia, que tuvo lugar en un pabellón dispuesto delante de la estacion central de Tokio. Más de 170.000 piezas de rail, cubiertas de cobre, formando pisapapeles, fueron ofrecidas a los asistentes como recuerdo.

En 1871 se inauguró el primer ferrocarril japonés, que iba de Tokio a Yokohama, y tenía 18 kilómetros. En la actualidad el número de kilómetros de rail en el Japón es de 8 500."

## Los Tesoros del "LUSITANIA"

"Un Sindicato dirigido por el conde Zanardi-Landi, especialista en salvamentos marítimos se propone recuperar el "Lusitania", sumergido a 90 metros de profundidad. Espera obtener un provecho de un millón de libras esterlinas, ya que el famoso transatlántico, hundido por los alemanes llevaba, a bordo, segun se afirma, mucho dinero y muchas alhajas. El conde Zanardi-Landi ha dicho que esta firmemente persuadido de la posibilidad de recuperar el buque, y que dentro de algunos meses, así que puedan llegar las máquinas necesarias, lo que no sucede hoy por el paro de los metalúrgicos, comenzarán los trabajos.

Se propone cerrar todos los departamentos estancos de la nave sumergida, extraer el agua, sustituirla con aire comprimido y así ponerla a flote para luego remolcarla a seco o a un dique de carena.

El conde de Zanardi-Landi ha inventado una escafandra especial, que permitira a los buzos descender, si fuera necesario, hasta 100 metros. El salvamento será cinematografiado con un aparato submarino."

## El Sacerdote mas viejo del Mundo.

Durante mucho tiempo el sacerdote mas viejo del mundo fué el padre Dámaso Dardurand, O. M. I., muerto a los ciento tres años y los ochenta de su sacerdocio, el 13 de abril de 1921, en San Bonifacio (Canadá).

Hoy el sacerdote mas viejo del mundo es tambien un misionero oblato de Maria Inmaculada, el reverendo padre Constant Chouvanet, de las misiones de Ceilán. Abandonó su familia y su patria hace setenta y dos años. El Canal de Suez no existía todavía; para llegar a Ceilán tuvo que doblar el cabo de Buena Esperanza. Invirtió seis meses en el viaje

Cruz, Aquino, Sansano  
Rupisan y Basco  
ABOGADOS—LAWYERS

Lingayen

Pangasinan

Aunque sus superiores le han invitado a regresar a Francia, jamás aceptó la proposición, por no querer interrumpir el sacrificio que realiza por Dios en las misiones. Tiene noventa y siete años; dice regularmente la misa, predica todavía y no ha dejado de celebrar tres veces los santos misterios en las últimas fiestas de 2 de noviembre y 25 de diciembre.

*"Viudas de Golf."*

Bajo el expresivo título de "Golf widows", que no puede traducirse más que imperfectamente por "viudas de golf", publicaba estos últimos días de "Daily Mail" un despacho de su corresponsal en Nueva York, Nos informa de que se ha generalizado en los Estados Unidos la demanda de divorcio, fundada en el abandono de la mujer por el marido a causa del juego del "golf". Daba noticias precisas y citaba nombres. Por ejemplo, leemos que la señora Sterling Hayward, cuyo marido era un rico manufacturero de Montclair (Nueva Jersey), acababa de obtener el divorcio. Declaro a los jueces que las desavenencias comenzaron en 1910, un año después de su matrimonio, a partir del ingreso de su marido en el Glen Ridge Golf Club. Se apasionó por ese "sport", nuevo para él, con una pasión súbita. No tuvo ojos más que para su bola, según las reglas del juego—"keep your eye on the ball"—y no volvió a mirar casi a su mujer. Entretenía en el juego la mayor parte del tiempo, y en más de una ocasión hizo largos viajes para asistir a "match" y a campeonatos de "golf". Desde el 1918, en los raros instantes en que estaba en el domicilio conyugal, no dirigía la palabra a su esposa ni abría la boca sino para comentar su juego. El año último, sin prevenir a su mujer, marchó a Europa para jugar su "golf". A su regreso entró en su casa, dijo un seco "¿Como estas?" a Mrs. Hayward, se cambió de ropa y volvió a marchar para un campo de juego. Ella comprendió que la medida se hallaba desbordada; hizo sus paquetes, cedió a sus hijos y volvió a casa de su madre.

*La actitud de Rusia.*

EILVESE.—Ch cherin manifestó ante varios periodistas ingleses y franceses, en Berlín, que Rusia no renunciará en modo alguno a las bases de su sistema político y social, pero que no dejará de lado el mandamiento más urgente de hoy, que es llegar a una paz común y proceder a la reconstrucción del mundo.

Dijo que al estudiar profundamente el problema ruso se ve la imposibilidad de solucionar dichos problemas de acuerdo con las decisiones de la Conferencia de Genova, y si el nuevo intento de llegar a una inteligencia fracasase, la responsabilidad no recaería sobre Rusia.

*La conferencia de Desarme.*

MOSCU.—El comisario de Negocios Extranjeros ha dirigido a los Gobiernos de Letonia, Estonia, Finlandia y Polonia una nota, que contiene el párrafo siguiente:

"La causa de la resistencia de Francia, el desarme no se ha discutido en Genova. Conforme a su tradición de una política pacífica, Rusia ha decidido dirigirse al Gobierno leton, estoniano, finlandés y polaco, proponiéndoles enviar delegados a una conferencia especial encargada de estudiar el desarme. Al mismo tiempo, el Gobierno de los soviets se declara dispuesto a entrar en relación a este propósito con otros países que no han podido todavía arreglarse con Rusia."

*Lenin paralitico.*

BERLIN.—Se hacen preparativos para recibir a Lenin. Un grupo de médicos alemanes ha prevenido al jefe bolchevista que su restablecimiento no es posible antes de seis meses.

Lenin vendrá a un sanatorio alemán, situado en las afueras de Berlín, y durante su estancia en Alemania estará protegido por un batallón.

Noticias de Reval dicen que la Legación bolchevista confirma que Lenin sufre un ataque de parálisis, que le ha privado del uso de la palabra.

Su restablecimiento es poco probable.

*Un reparto aprovechado.*

En el pueblo de X habían arraigado confusamente las predicaciones de los socialistas. Entre los más entusiastas de las nuevas ideas figuraba Pedro García, que hasta la fecha no se había distinguido por su viveza en el pueblo.

De los (dogmas) socialistas que más le entusiasaban era el reparto el preferido, y en el café, y en los corrillos, y hasta haciendo pinos en la tribuna de la plaza, hablaba con entusiasmo de él.

El caso no dejó de extrañar a varios vecinos, porque hay que saber que Pedro García era propietario de una heredad, que cultivaba desde hacía años.

Un día, zumbonamente, le pregunto uno del pueblo como se compaginaba el ser propietario con sus ideas.

—Pues, muy sencillo—respondió extrañado Pedro—. Con dos hanegadas que yo tengo y dos que me tocan en el reparto...., cuatro.

*El medio tonto.*

Un chiquillo (medico tonto) de un pueblo de Levante fue a hacer su primera confesion. Temeroso el padre de que la hiciera mal, previno al cura de la santidad del chico.

Empezada la confesion, este fue diciendo:

—He cogido un melon de la huerta del tío Salvaorico, y poco a poco me le lleve a la mia. He cogido otro melon del tío Salvaorico, y me lo he llevado a mi campo.

Y así fue repitiendo varias veces.

El cura, recordando que le habían dicho que su penitente estaba medio tonto, le dijo:

—Oye, ¿y por que no has cogido un melon de la huerta de tu padre y lo has llevado a la del tío Salvaorico?

—¡Toma!—le contesto el chico—; porque entonces seria tonto entero.

**"LA FILIPINA"**

FABRICANTES DE INSTRUMENTOS

— DE —

CUERDAS Y MARMOLERIA

DE

R. CUSTODIO

No 1104.

Calle S. Fernando, Binondo

MANILA.

*Las concesiones mineras en Marruecos.*

La Comision arbitral de los litigios mineros de Marruecos, instituida en enero de 1914, en aplicacion del Acta de Algeciras, ha terminado ahora sus trabajos. Tenia que pronunciarse acerca de una cuestion muy importante. La validez de las concesiones acordadas a los hermanos Mannesmann. Ha decidido que estas concesiones no tienen ningun valor real ni legal. Ha concedido ademas 33 permisos de busca en la zona francesa: 13 alemanes, una inglesa, una belga, 14 francesas, dos holandesas y una portuguesa. En la zona española ha concedido 15 permisos de explotacion y 27 de busca.

*La produccion mundial de trigo.*

Segun un informe del Instituto Internacional de Agricultura de Roma, se calcula que las existencias mundiales de trigo de los paises exportadores de este cereal, despues de cubrir sus necesidades, ascendera a 11.800.000 toneladas metricas.

Informes mas optimistas aseguran que para el mes de julio se habra pasado de los 27.800,000 toneladas.

Se calcula por el Instituto Internacional de Agricultura que la produccion de la India se elevara este año a 97 millones de quintales, superando en un 40 por 100 la del año pasado. En el Pujab, que representa mas de la tercera parte de la produccion total de la India, los resultados de la recoleccion han superado las previsiones.

En los Estados Unidos se preve una produccion de 159 quintales de trigo de invierno, equivalente a la de 1921

En Egipto y el Sudan anglogipcio tambien se prepara una cosecha esplendida. En cambio, en el Canada, el Japon y Argelia las siembras estan mas retrasadas y las informaciones no son tan optimistas.

En Europa el estado de los cultivos es regular en Alemania, Francia, Belgica, Hungría, Italia, Paises Bajos y Polonia, debido al frio y excesiva humedad. En Gran Bretaña, Irlanda y Bulgaria los cultivos aumentan, especialmente en esta ultima nacion.

Algunos acaparadores caudalados de los Estados Unidos han sembrado la alarma al hacer publico su proyecto de comprar, valiendose de grandes sumas, la produccion de trigo de Europa y America, a fin de manejar despues a su arbitrio el mercado mundial.

En Alemania tambien se trabaja para formar una Sociedad con las principales fabricas harineras y productores de cereales.

El mercado principalmente afectado por esta vasta Asociacion sería el mercado de Suiza.

*Lo que cuesta comer en Rusia.*

EXCELSIOR, de Paris, publica un fac simil del (mehu) con los precios del restoran Empire, de Moscu, cuya traduccion es como sigue:

Taza de consome . . . . . Rublos 500.000

**PLATOS FRIOS**

Caviar . . . . . Rublos 1.500.000  
 Esturion . . . . . Id. 1.000.000  
 Ensalada de aceitunas . . . Id. 1.750.000  
 Idem de carne . . . . . Id. 1.500.000  
 Pollo mayonesa . . . . . Id. 2.500.000  
 Rosbif . . . . . Id. 1.000.000  
 Sandwich jamon . . . . . Id. 500.000  
 Sandwich de queso . . . . . Id. 500.000

**ENTRADAS**

Filetes de sandre . . . . . Id. 1.200.000  
 Setas a la crema . . . . . Id. 2.000.000  
 Choucroute con salchicha Id. 1.500.000  
 Par de huevos . . . . . Id. 1.500.000

**CERVEZAS**

Alemana . . . . . Id 1.200.000  
 Rusa . . . . . Id 1.000.000

**PESCADOS**

Bouillabaise Id 2.000.000  
 Sandre Id 1.500.000

**CARNES**

Filete Id 3.000.000  
 Entrecote Id 2.000.000  
 Escalope cerdo Id 1.750.000  
 Cordero con arroz Id 1.750.000  
 Lengua Id 2.500.000  
 Chuletas Id 1.500.000

**POSTRES**

Frutas variadas Id 3.000.000  
 Pera Id 1.500.000  
 Patatas souffees Id 2.000.000  
 Té Id 300.000  
 Café Id 500.000  
 Chocolate Id 800.000

**EL MANDATO INGLES EN PALESTINA**

**Italia defenderá la opinión de la Santa Sede.**

**ROMA, 21.**—Schanzer tiene intencion de dirigirse a Londres para tratar de la cuestion de los mandatos, especialmente del de Palestina, que interesa en particular a Italia. El conde de Salis, ministro plenipotenciario de la Gran Bretaña, acreditado cerca de la Santa Sede, debe exponer igualmente en Londres el punto de vista del Vaticano, que es apoyado por el ministro de Negocios Extranjeros de Italia.

**DECLARACIONES DE BALFOUR**

**LEAFIELD, 21.**—El conde de Balfour ha hecho esta tarde en la Cámara de los Lores importantes declaraciones.

**LA OPORTUNIDAD**

RELOJERIA DE  
**DIONISIO MAYOLA**

**TALLER DE REPARACIONES**

Se reciben toda clase de trabajos concernientes a la Maquinaria como Relojes, Barometros, Maquinillas de Escribir y de Sumar, Máquinas de coser, Instrumentos de Musica, Pianos y Auto-Pianos, Harmoniums, Organos, Fonografos, Lamparas, Quinques-Mecanicos; Prontitud y Esmero. Los que necesitan de nuestros servicios sirvanse escribirnos ó telegrafiamos. No cobraremos el viaje.

*Al lado del Banco*

*P. O. Box 31*

*Dagupan, Pangasinan*

**TARLAC FASHION**

**LA MODA DE TARLAC**

**ANDRES YUSE**

**S A S T R E**

Tarlac,

Tarlac.

ciones sobre el mandato inglés en Palestina y la constitucion del hogar nacional judio.

La politica de mandato existia entre las Potencias aliadas antes del armisticio, y ha sido aprobada por todo el mundo; sin embargo no entran todavia en el Código de justicia internacional.

Los Estados Unidos han reconocido que el mandato inglés no es contrario a los intereses de poblacion indigena árabe. Bajo el Gobierno ingles no habrá en Palestina tiranía de razas ni de religiones. Todas estarán protegidas.

Palestina puede sostener una poblacion mucho mayor que la tiene. Apenas se arreglen las dificultades legales del régimen de mandatos, las Sociedades judias de todo el mundo acudirán a Palestina a constituir su hogar nacional.

Este acontecimiento no hará que entren millones en los bolsillos de las potencias. No influirá en las cotizaciones de Bolsa de Londres ni de New York: pero realizará los grandes ideales del mundo, en vez de proporcionar dividendos o crear fortunas.

La actual politica de mandato es ventajosa para los árabes, y se llevará a cabo por medio de generales británicos y de tropas de todos los puntos del impero, para librar a aquellas razas que tanto han sufrido con el régimen turco. En prueba de esto, la Gran Bretaña ha establecido un rey árabe en Mesopotamia.

Es seguro que podremos enviar un mensaje a todos los países donde la raza judio se halla diseminada, diciéndoles que los cristianos no se oponen a su fe y que reconocen los servicios que han prestado a las grandes revoluciones del mundo. Deseamos que lleguen ocasiones para que se desarrollen, en paz y tranquilidad bajo el régimen británico. Este es un ideal que deseo ver cumplido.

#### *La Lucha de Franceses e Ingleses en Oriente.*

La Prensa inglesa ha publicado un telegrama del Cairo, anunciando que el Gobierno frances ha firmado un acuerdo con el emir del Nedid, para sostenerle en su lucha contra el Rey de la Meca, Hussein, y sus hijos Abdallah, jefe de la Transjordania, y Faical, Rey de Mesopotamia. Esto no es sólo una noticia falsa, es algo mas: una noticia tendenciosa inventada de proposito para un designio que no tiene nada de misterioso.

La sociedad de Naciones esta condenada por la hostilidad norteamericana. Las indemnizaciones alemanas se volatilizan y los ingleses sueñan con combinaciones mas practicas. Tienen la empresa de establecer en la Transjordania y en Mesopotamia un régimen muy semejante a la parodia de independencia concedida a Egipto. Los Estados llegarán a ser naciones libres estrechamente unidos a la Gran Bretaña—verdaderos Estados feudatarios

¿Ventajas del sistema? Hay muchas. Se adula el amor propio de los arabes, haciéndoles creer que tienen el rango entre las naciones soberanas. Se escamotea el acuerdo de San Remo, que promete a Francia el 15 por 100 del petroleo de Mesopotamia. El Rey Faical renunciara las concesiones de la Anglo Turkis Oil Company y la concedera a un nuevo grupo puramente ingles. Y, por fin, la abolicion del mandato británico entraña naturalmente la supresion del mandato frances en Siria.

Para llegar a estos fines, se ha cuidado de mantener una revolucion en los centros arabes de Damasco.

¿Se comprende ahora por que los ingleses quieren

acreditar la leyenda de que los franceses estan sosteniendo la campaña contra el movimiento árabe y contra la dinastia huseynita?

Es la artimaña del ratero que grita: ¡A ese ladrón! para distraer la opinion de sus propias hazañas. La opinion francesa debe estar sobre aviso de esta nueva manifestacion de la solidaridad británica.

#### *Arbol dos veces milenario.*

Acaba de descubrirse en (Washington), el arbol mas gigantesco que existe en los Estados Unidos, y que eclipsa a todos los que hasta ahora eran orgullo de la floresta de este país.

Ese gigante de los bosques tiene setenta y tres pies de circunferencia en el tronco, y la primera rama está a una altura de ciento veintiocho pies del suelo, midiendo ciento nueve pulgadas de circunferencia.

La altura total del arbol es de trescientos cinco pies. A su alrededor han sido derribados varios arboles menores, en los cuales los troncos tenían de cien a quinientos círculos concéntricos; que segun se dice, representan cada uno un año de vida. Se calcula que el arbol en cuestion tiene mas de dos mil años de edad.

#### *Amor a los pajaros*

Un nido de pajaros contiene, por lo menos, cinco huevos. Cada pajarito come diariamente unos 50 insectos. Este consumo dura cuatro o cinco semanas: tomemos por termino medio treinta dias; y tendremos cincuenta dor treinta, igual a 1 500 insectos por cada nido. Cada insecto come diariamente en flores, hojas, ect., una cantidad igual a su peso, hasta llegar a su total desarrollo o maximun de crecimiento; en treinta dias habra comido treinta flores; cada flor habria sido un fruto y por consiguiente, en treinta dias, habiendo comido cada insecto 30 frutos, los 1.500 insectos habrian consumido 225 mil frutos. El muchacho, pues, que destruye un nido habra quitado al labrador 225 mil frutos, manzanas, ect

#### *La gruta de Cervantes en Argel*

La colonia española de Argel ha remitido a la Liga Cervantina una comunicacion en demanda de que no desaparezca la gruta historica en la cual se albergaron en 1577 el autor del Quijote y 14 cautivos mas en visperas de su evasion. El insigne manco, jefe del movimiento, vivio en la gruta ocho dias. Algunos de sus compañeros la habitaron durante seis meses. Cervantes estuvo prisionero de Dali Mamí cinco años. De los estudios de Hoedo, Arriban y otros, resulta que la gruta daba a un jardin perteneciente al alcalde Nassan renegado griego.

Fue descubierta por un cónsul de España en Argel, D. Adriano Botondo y Nicolau, que despues de una ruda labor pudo conseguir el reconocimiento oficial del monumento cervantino.

Esta gruta historica que albergo al mas grande escritor que vieron los siglos debe ser conservada por y para España como un momento nacional.

*El colmo de la curiosidad*

Decía una muchacha a una amiga suya: Estoy resuelta a ser telegrafista.

—¿Para que?

—Para saber las noticias antes que los demás.

*En un examen*

Voy a hacerle a usted una sola pregunta: ¿Cuántas estrellas hay en el cielo?

—Tantas como pelos tiene mi cabeza.

—¿Y cuántos pelos tiene la cabeza de usted?

—Eso ya es una segunda pregunta y usted ha prometido no hacerme más que una.

Un muchacho al salir de la escuela, entra en una tienda de comestibles. Quiero una libra de azúcar de 50 centimos, media libra de café de a cinco pesetas, dos paquetes de bujías de seis reales. Pero antes dígame cuánto es todo.

—Seis pesetas.

—Muchas gracias: ya me ha resuelto usted el problema de aritmética.

*Cosas de Manolin*

Hace unos días, Manolin está muy atareado, plantando en el jardín unas plumas de ave.

—¿Que es eso?—le dice su mamá. ¿Estas haciendo una valla?

—No, tonta—exclama Manolin—. Siembro estas plumas para que nazcan pollos.

## Tratamiento y extracción sin dolor

### DR. CIRILO U. CORLETO

CIRUJANO—DENTISTA

PROCEDIMIENTOS MODERNOS

Consultas:

8:00 á 11:30 p. m.

2:00 á 5:00 p. m.

Lingayén  
Pangasinán



## NOTICIAS.



### DEL ARCHIPIELAGO

Comenzose, el 1, por decir que la temida y anunciada huelga estaba ya declarada, y que unos y otros se mantenían en sus trece, afectando, en concreto, a sesenta y cuatro barcos. Que, como el Sr. Wood estaba en pro de la división de los latifundios, proyectaba recomendarla a la Legislatura. Que se había consultado la opinión de los del Consejo de Estado sobre la cuestión del impuesto territorial, que aun se seguía discutiendo, y que las razones que habían movido al Sr. Gobernador a oponerse a una ulterior prórroga en el pago del amillaramiento había sido principalmente tres: la ley, el poder y la autonomía. Se habló de lo que decían algunos miembros de la Misión, que habían legado por el E. of R. y se comentó el Statement oficial de la Misión sobre sus gestiones.

Se susurró, el 2, la posibilidad de que ciertos barcos de cabotaje dejaran ya de venir y no faltó quien apun-

tase la idea de perder la mediación del Sec. Denby en el conflicto. Se comentó la jurisprudencia que establecía la Corte Suprema acerca de la velocidad de los vehículos de motor. Se indicó que se les concediera asiento a los Secretarios Departamentales en el seno de la Legislatura, y voz en las deliberaciones de ambas Cámaras, pero en cuestiones vitales. Se afirmó que al día siguiente se sabría de una manera fija lo que había sobre la cuestión territorial, y se continuó discutiendo la Quiropráctica.

Se afirmó, el 3, que los Marineros querían transigir. Se discutió la legalidad de la profesión masajista. Se despejó el problema de la territorial, pero "la fórmula conciliadora será sometida mañana al Gobernador General para su aprobación"; parece que algera bastanté el peso de los contribuyentes.

Se empezó, el 4, por desmentir cier-

to informe local acerca de la Cámara de Comercio Americana y la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas. Se describió el estado de la plaga de la langosta en las provincias. Se habló, exagerando un poquito, de ciertas inundaciones aquí y allá. Se susurró que no había mejorado la huelga y se comentaron los dimes y diretes de unos y de otros, y se sabó por decir después de haber postillado bien la aviación en las Islas, que el affair de la territorial sería sometida a un plebiscito por medio de los periódicos.

Se dió por un hecho consumado, el 5, que la circulación monetaria de las Islas durante el mes de julio había ascendido a 97.151.303 61, según nota de la Tesorería; y que esta circulación había estado distribuida de la manera siguiente: moneda filipina, 20.476.746,41. Certificados de la Tesorería, 35.287.007,00. Banco Filipinas, 8.984.037,50. Banco Nacional, 32.393.512,70. Insistiendo sobre lo de

la territorial, se dijo que los Secretarios comulgaban con los principios del Ejecutivo: se publicó la copia de la resolución en virtud de la cual se condonaba el treinta por ciento del amillaramiento y del veinte por ciento del recargo que había empezado a regir desde el primero del actual. Y se indicaron las medidas convenientes para proveer de arroz a las provincias, evitando el que subiera el precio con motivo de la huelga.

Se publicó, el 7, cuales habían sido los verdaderos ingresos por la territorial y se comentaron las recomendaciones de el Oficina Ejecutiva. Se publicó la exportación de la provincia Montañosa durante el mes de junio de este año, y se dijo que había ascendido a 24.810 pesos, habiendo remitido a Manila 96.600 kilos de repollo; 900 kilos de zanahoria; 800 kilos de ruibarbo y 100 de navos. Se expidió por la Oficina de Aduanas una nota prohibiendo la entrada de todo ganado importado de Indochina francesa y Hongkong. Se compararon las recaudaciones por derechos de Aduanas durante el mes de julio del año anterior y de este y se afirmó que las de este habían mermado en 365 668 89, y que las de Rentas Internas disminuyeron en 221.685.10. Por último, se dijo que la importación durante el primer semestre del año en curso había sido de 74.399.512 al paso que la del año anterior había ascendido a 14.045 922.

Se corrió, el 8, que había en el puerto de Manila unos quince buques interinsulares con un cargamento que se calculaba en cuatro millones de pesos, pero que, para evitar perjuicios a los comerciantes y al público, los navieros habían decidido entregar desde este día a los interesados los cargamentos. Que por malas prácticas se había excluido del Foro Filipino a no recordamos que abogado. Que entre los baguios por un lado y la crisis por otro algunas provincias estaban en un verdadero aprieto, maxime Romblon. También se afirmó, comentando una comunicación de la Oficina de Comercio e Industria, que con el abaca, azúcar y copra Filipinas debía exportar otros géneros, pues se sabía que en Hongkong y en Shanghai, las mangas, los plátanos y otras frutas tropicales encontraban un mercado favorable.

Rumoreabase, el 9, que había dicho cierto personaje influyente, tomando como base el viaje del Samar que mientras durase la huelga no se infrin-

gia ningún reglamento si los vapores con permiso de la aduana, viajaban sin tener su dotación completa, a fin de salvaguardar los intereses públicos. También se decía que los efectos de la huelga ya se estaban sintiendo en varias provincias en las que el arroz alcanzaba ya el precio de quince pesos el cavan. Se empezó a correr que se estaba preparando por el Partido Colectivista una recepción de la Misión de la Independencia que había de consistir en una parada de automóviles, que comenzando en el pier, terminara en el Olympic Stadium. Un report de la División de Veterinaria asegura que el rinderpest ha decrecido considerablemente, y que ahora solamente estaban infestados ciento cuatro municipios y veinticuatro provincias.

Se aseguró, el 10, que, dadas las medidas previsoras que se habían tomado desde el 24 al 30 de julio, hasta fines del corriente en ningún rincón de Filipinas se sentiría la falta de viveres; pero al mismo tiempo alguien declaró falta de fundamento legal y contrario a ciertas disposiciones el que se autorizara a los barcos de cabotaje para viajar sin tener completa su dotación. Se discutió y se comentó lo del asiento de los Secretarios en las Cámaras, la cuestión de las cédulas y del pago de la contribución

territorial; y se aseguró que el número de los aspirantes a la magistratura llegaba a cuatrocientos uno, siendo, por lo tanto, mayor que el promedio de los años anteriores, salvo el 1917.

Dijeron, el 11, que se había declarado que en el actual conflicto entre navieros y armadores el gobierno desempeña simplemente el papel de amigo conciliador, legando el que fuera cierto que se proyectaba la incautación de los barcos de cabotaje. Se aseguró que cierto Capitán había dicho que la huelga no se llevaba a cabo en la debida forma. Se habló de las escuelas y del proyecto de elevar el número de matriculados en 500,000 anuales pues de los 2.700 00 niños que han llegado a la edad escolar solamente un millón habían sido admitido actualmente en las escuelas, quedando el resto sin gozar de los beneficios de la instrucción. También se aseguró que en las islas de Hawai había 998 niños filipinos que estudiaban en las escuelas de allá y que en la misma isla de Hawai había 245 niños filipinos.

Afirmabase, el 12, que no obstante la manifiesta oposición al arbitraje, se veían, sin embargo tendencias a un arreglo entre navieros y marinos, pensando en celebrar una junta a puer-

## EL AHORRO

**ES LA FUENTE DE LA RIQUEZA Y DEL BIENESTAR**

Depositad Vuestros Fondos en un Banco Que  
Pueda Pagar Intereses á Tipos  
Elevados como el

### Banco de las Islas Filipinas

Dedicado á la Prosperidad de este País  
desde su Fundación en 1851.

**CUENTAS DE AHORRO**

Se abren desde UN PESO en adelante  
al INTERES de 4-½%.

**ABONAMOS TAMBIEN INTERESES de 3% y 5% a los**  
*Depósitos en Cuenta Corriente*  
y de 3% al 6% á los *Depósitos á Plazo.*

OPERACIONES GENERALES DE BANCA.	CORRESPONSALES EN TODOS PARTES.
---------------------------------	---------------------------------

**WILLIAM T. NOLTING**  
PRESIDENTE.

**PLAZA DE CERVANTES No. 10. MANILA, I. F**

tas cerradas algunos capitanes desearon de un pronto y satisfactorio convenio. Que se habian formulado oficialmente cargos contra cierto individuo por regentar a la vez dos farmacias. Se insistio en los preparativos para recibir debidamente a la Misión, laborando de comun acuerdo nacionalistas y colectivistas. Se dijo que ya estaba nombrado un comité educacional para que estudiara la manera de compaginar las actuales signaturas de las diferentes High Schools con las de la Universidad de Filipi-

nas a fin de evitar el que los alumnos vuelvan a estudiar lo que ya tienen aprobado. Y se habio de ampliar los estudios de derecho y de mejorar el servicio postal "Pagadero a la Entrega".

Como el 13 fue fiesta y el 14 descanso los cabildeos y politiquerias fueron a cencerros tapados, pero, el 15, se dijo que eran objeto de discusion y de acalorados comentarios los puntos de vista y la actitud del Admi-

nistrador Insular de Aduanas con respecto a la huelga. Se publico la invitacion del Comité Conjunto de Recepcion de la segunda mision filipina. Se susurro que en la proxima reunion de Agricultores se consideraria muy en serio la cuestion arancelaria, y hasta se afirmo que primero pedirian la reforma del bill y despues se pronunciarian en favor de un nuevo arancel. Tambien se corrio que la M. R. Co. se habia hecho dueña del noventa por ciento de las acciones del Manila Hotel.



## DE ILOCOS Y DE LA UNIÓN.



### Las obras de riego en Ilocos Norte.

en I. N., mas se desistio del intento a principios de octubre del mismo año, quedando todo como antes.

Para llevar a cabo tan util proyecto el Senador De los Reyes propuso hace poco a la Junta Provincial la emision de bonos por valor de P300.000. Se espera que con la realizacion de este plan, la Provincia reportará un beneficio de P40,000 anuales. Los municipios donde se construiran las citadas obras de riego son Bakarra, Vintar, Pasukin, Sarrat y Laoag.

La Junta se muestra propicia a dicho proyecto y para llevarla a cabo celebrará especiales contratos con los municipios arriba mencionados.

### Una planta electrica en proyecto.

Entra asimismo en el plan del Sr. De los Reyes sacar partido de estos canales y saltos de agua para obtener una fuerza hidráulica de seiscientos caballos, con la que se podria muy bien mover una maquina electrica para el servicio del alumbrado publico en seis municipios.

### Muerte del Rep. F. Adiarte.

El Rep. por el Segundo Distrito de I. Norte, D Faustino Adiarte, murió a principios de este mes, siendo su muerte muy sentida por todos los circulos sociales y políticos de la Provincia.

El Sr. De la Rosa propone a la Junta Provincial de I. N. que se le dedica una calle de Laoag, que deberá llamarse "Faustino Adiarte." Y el municipio de Dingras acordó publicar un sentido pésame ensalzando

los méritos del finado.

### Protesta electoral en I S.

El 12 de julio falló el pleito electoral existente entre D. Antonio Reyes y D. José F. Tongson, ambos candidatos a Presidente Municipal de Vigan.

Habia sido elegido el Sr. Tongson, contra cuya eleccion protestó su protagonista, el Sr. Reyes. El integro Juez de Primera Instancia de aquel Distrito, D. Anastasio de Teodoro, falló la causa a favor del Sr. Tongson, en medio de la mayor ansiedad por parte del publico.

### Protesta de otro candidato.

El mismo Mon. Juez, D. Anastasio, falló el 3 del actual la protesta presentada por el Sr. D. Lucio Clarin, candidato a Presidente del Municipio de Narvacan, contra el Sr. D. Fernando Abellera, tambien candidato a Presidente del citado Municipio.

Defendian al primero los Sres/ Alberto Reyes, Bernardino Quitoriano, Vicente Bingson, Pablo y Juan Bautista, todos del foro de Ilocos Sur. El segundo estaba representado por los Sres. Elpidio Quirino, Antonio Belmonte y Fidel Villanueva, profesionales de la misma Provincia.

La vista de la causa duró tres dias y tras largas discusiones y gran concurrencia del publico, el Sr. Anasfa falló a favor del Sr. Clarin, reconociendole trece votos de mayoría.

### SOLEMNE MISA DE REQUIEM EN MEMORIA DE DA. FILOMENA DONATO.

El dia 10 del actual se celebró en la Iglesia Parroquial de S. Fernando La Union, una misa de Requiem en sufragio del alma de la

Filomena Donato, de Vigan, I. Sur, habiendo cantado la misa el M.R.P. Quintin Donato, Parroco de dicho pueblo.

En la Iglesia se ha visto la concurrencia de numerosos fieles especialmente los alumnos de ambos sexos de la Escuela Catolica que deben mucho a la finada como protectora y patrocinadora de dicha Escuela. Fue tambien bienchora de la Iglesia, habiendo donado a esta ultima, uno de los nuevos altares en que esta colocada la imagen de S. Vicente Ferrer. Durante la misa conculgaron muchas personas que desde el púlpito habian sido invitadas anteriormente (para unir sus plegarias por el alma de la difunta Da. Filomena) por el referido y popular Rev. P. Quintin Donato.

En el centro de la Iglesia habia un túmulo iluminado con varias velas y adornado artisticamente con palmas de olivo en maceteras y flores naturales de divertas clases y matices, mediante la direccion y habilidad de Da. Josefina Resurreccion, pariente de la difunta.

Desde el dia 9 vispera de los actos religiosos arriba mencionados se han tocado a de agonía las campanas de hora en hora hasta al anochecer como para invitar a los fieles catolicos a elevar sus oraciones al Altisimo por el descanso et ruo de la bondadosa y finada Da. Filomena Donato.

R. I. P.

MANILA 11 DE AGOSTO 1922,  
UN VIAJERO.

Al hacer los pedidos mencionese "IDEALES"

**LA CATEDRAL DE VIGAN, I. S.** Acompaña lo del joven Ingeniero mecánico Electricista y aventajado graduando en Leyes de la Universidad de S. o. Tomas, D. Emilio L. Medina, estuve en Laoag por asunto importante de un amigo, y antes de nuestra partida, visitamos a los Sres. de Valdes, quienes amablemente nos prodigaron muchísimas y finas atenciones.

A la puesta del sol del día 10 de Agosto, llegamos a Vigan y fuimos directamente a la casa parroquial del BUEN PADRE PACO que nos recibió con su proverbial amabilidad y finísimas atenciones.

Vaya nuestro profundo agradecimiento a ambas casas hospitalarias y siempre abiertas a sus numerosas amistades y a todos cuantos demandan posada, como yo y mi acompañante!

A la mañana siguiente bajaron los Padres a la CATEDRAL y maquinalmente les seguimos atraídos por la religiosidad de los mismos y por el ambiente eminentemente piadoso que nos rodeaba en aquella mansión sacerdotal.

Una vez en la CATEDRAL, nos quedamos asombrados y embriagados por la belleza singular de su interior y por la atmósfera que en dicho recinto sagrado se respira saturada del recogimiento, religiosidad y piedad de todos cuantos en él encontramos. Que damos admirados de la belleza artística de la Catedral, que con las reparaciones que últimamente se han hecho en ella, ha quedado como nueva.

El piso es enteramente nuevo de baldosas policromas, los pilares hermosamente jaspeados, imitando diedros cuadrados sobrepuestos unos sobre otros hasta los planos de intersección e iniciales de los arcos góticos, revelan que la mano del artista que lo trazó ha agotado toda su habilidad para manejar el pincel, dando por resultado de su obra artística aquel conjunto armonioso en colores y bello en combinaciones.

Las paredes laterales del Presbiterio representan con viveza puertas y ventanas con dos anchas cintas, una a cada lado con estos letreros alusivos a la admirable conversión de Saulo: **¿DOMINE QUID ME VIS FACERE? — „GRACIA DEI SUM ID QUOD SUM”**. Ultimamente, el fondo del altar mayor, representa cortinones de terciopelo color de grana con hermosas cenefas, verde esmeralda y con gruesos flecos de color anaranjado y verdusco.

Como complemento del ornato sagrado de dicha Catedral se han traído de Alemania catorce hermosísimos cuadrados del VIA-CRUCIS en relieve de grandes dimensiones que supone un altar cada uno y se están ya preparando para su instalación.

Preguntando el BONACHOM PADRE PACIO nos dijo: que hacia casi dos años que se había reparado la CATEDRAL, empezando por lo absolutamente necesario para solidificarla hasta el embellecimiento que acabamos de admirar; y, en todo lo cual se han invertido muy cerca de CUA-

RENTA MIL PESOS, cuya gran parte se ha recaudado en concepto de contribuciones voluntarias entre sus nobles y desprendidos feligreses, lo cual da a entender que dicho Padre es tan querido de sus feligreses en la Ciudad Fernandina, como respetado y amado en la Vicaría de su Distrito y entre las incontables relaciones con que cuenta. Autorizado por dicho ejemplar y popular párroco de la Santa Iglesia Catedral de Vigan se dan las gracias a todos los que han contribuido para tan laudable obrar por medio de este suelto.

En la mañana del 11, salimos de Vigan siendo nuestros compañeros de viaje dos jóvenes jesuitas filipinos, D. Pablo Carasig y D. Agustín Consunji, ilustrados profesores del COLEGIO-SEMINARIO de Vigan. Van con rumbo a América adonde les llama la obediencia y departiendo con ellos en amistosa charla, llegamos a la palacial morada del no menos buen Padre Domingo de Vera, Parroco de Dagupan, quien nos recibió con la amabilidad y finas atenciones que le caracterizan. ¡Mil gracias a dicho bondadoso Padre por la hospitalidad con que nos ha acogido!

En el primer tren del día siguiente continuaron su viaje para Manila dichos jesuitas y el joven D. Emilio L. Medina, y por si hay tela para cortar, me quede en Dagupan y por esa razón me llamo.

*“El Profugo.”*

## “FILIPINAS” COMPAÑIA DE SEGUROS

Esta compañía acepta seguros de vida a tipos módicos y al alcance de todos.

COMPAÑIA NETAMENTE FILIPINA.

Favorezca usted las empresas de su país.

Pídanos informes; que prestos estamos a dárselos con prontitud.

OFICINA Central, Manila  
Juan Luna 16, Binondo  
P. O. Box 745.

PEDRO CASAS  
GERENTE.

Representante en Dagupan  
Ave Torres Bugallon.

# DE LA PROVINCIA

## PRIMER FATAL ACCIDENTE.

El día primero de los corrientes, por la tarde, al volver algunos labradores del campo a sus respectivas casas de Manaoag, vieron que la impetuosa corriente del río Aloragat había roto y llevado un puente sobre el mismo río. Intentaron atravesarlo sobre unas cañas, pero Leoncio Catalan se desprendió de ellas y fue arrastrado por la corriente.

El jefe de Policía se apersonó en el sitio de la desgracia, para investigar si esta había ocurrido a consecuencia de lo impetuoso de la corriente del río, o **de otras causas**

## DESTROZOS DEL RAGUIÓ.

El puente que hay sobre el río Angalacan, próximo a Mangaldan, fué destruido en parte por la corriente, habiéndose interrumpido el tráfico por aquel sitio durante dos semanas próximamente. Hacia el 12 de los corrientes se arreglaron sus desperfectos, quedando en pocos días rehabilitado para el servicio público

También fué destruido (este por dos veces) el puente Imanduyan, entre Maraoag y Binalonan, así como también el trozo de carretera entre Mangaldan y San Jacinto sufrió serios desperfectos.

## ASOCIACIÓN PANGASINENSE.

El "Pangasinan Debating Club", establecido en Manila, en miting celebrado el día 7 del actual, eligió a los siguientes señores para los oficiales del mismo: Presidente, D. Panfilo Galicia, estudiante de la Universidad de Sto. Tomás y graduado de S. Alberto en el curso próximo pasado; Vice-Presidente, D. Melcio F. Vera; Secretario, D. Marciano Malzano; Tesorero, D. Francisco Manzon; Editor Jefe, D. Gerundio Umingan; Representantes, los señores D. Leopoldo Rosario y D. Francisco Mamaril.

La inauguración de esta sociedad, verificóse el día 13 de este mes. Enviámosle nuestra cordial enhorabuena al Sr. Galicia, por el cargo con que acaba de ser honrado,

## POR EL PROGRESO MATERIAL DE PANGASINAN.

La Junta Provincial de Pangasinan está gestionando la aprobación de la emisión de bonos por valor de tres

millones, para llevar a la práctica las grandes mejoras que hay en proyecto. Estas son la construcción de un High School, digno de esta populosa Provincia, puentes, carreteras y otros edificios provinciales. Que se lleve cuanto antes a feliz término la aprobación del empréstito proyectado, es lo que vivamente deseamos

## SEGUNDO FATAL ACCIDENTE.

En uno de los últimos días del pasado mes se encontró el cadáver de Juan Coblado, debajo de los railes que hay sobre un puente de la vía férrea en el barrio Gonzalo, de la jurisdicción de S. Quintín. Investigados los motivos del accidente por los agentes de la Constabularia, se vino en conocimiento de que Coblado al pasar por el puente del ferrocarril, iba bebido, cayendo al suelo donde encontró la muerte el día antes de que fuera hallado su cadáver.

## TERCER FATAL ACCIDENTE.

El día primero de este mes, una anciana, por nombre Paula Baldiday, de 65 años de edad, se ahogó al cruzar el río Nabalio, (Balincaguin) sobre unas cañas, que fueron volcadas por la impetuosa corriente. Su cuerpo fue hallado al día siguiente de perder.

## CUARTO FATAL ACCIDENTE.

Andrés Laureta arrojó a una tal María, hija de Simeon Medrano, el día tres de los corrientes, en el barrio Sto. Niño de la Comprensión de Santo Tomás. La occisa, de 16 años de edad, recibió dos heridas: una en la mano derecha y otra en la garganta, la que fué causa de su instantánea muerte. Cuestiones de amores han sido la causa de esta muerte, por la que hay pendiente una querrela ante el juzgado de Primera Instancia de la Provincia contra Laureta y en la que actuarán de testigos Faustino Basoga y el jefe de Policía de Sto. Tomás, con algunos subordinados suyos.

## DOS ACCIDENTES MAS QUE PUDIERON SER FATALES.

Los motocicletos que velocísimos corren por las carreteras de la Provincia, se ven obligados a interrumpir su marcha de cuando en cuando. El día 19, por ejemplo, el encargado de inspec-

cionar los pozos artesianos atropelló a la joven Filomena Mendoza, muy cerca de la plaza de Dagupan; llevaron a Filomena al hospital del Dr. Resurrección, quien dictaminó que no tenía más que ligeras contusiones en el hombro derecho y en el pescuezo, pero que podía haber sido interesado el pecho; se detuvo por algunas horas al conductor del vehículo en la Presidencia y se dió por terminado el caso.

Otro motociclo guiado por el Colector de Rentas Internas, atropelló a dos chicas en Binmaley. Fueron traídas al hospital del Dr. Camacho y asistidas por el Dr. Sison.

## UNA DEFUNCION.

Es la de D. Jose Erguiza, ex-alumno de San Alberto, ocurrido hoy, día 14 de los corrientes, en Manila. El cadáver permanecerá embalsamado algún día en la funeraria "Paz" y será trasladado a su pueblo natal de S. Carlos, donde se le dará cristiana sepultura el día 19 de este mismo mes.

Era el finado estudiante de segundo año del "Philippine Law School" y sucumbió víctima de una úlcera estomacal que le causó con suma rapidez la muerte. Reciba su atribulada familia nuestro más sentido pesame

## SOLEMNE ENTIERRO.

El día siete del actual verificóse el entierro solemne de D. Francisco Zaragoza, Presidente del Club "AMPUER NA LAMUES", establecido en S. Carlos.

Después de las horas funebres, en las que ofició el R. P. Estaquillo Ocampo, y a las que asistió casi todo el elemento de más significación de la localidad, fue conducido al cementerio, al compás de funebres marchas ejecutadas por dos bandas conocidas.

Antes de depositar los restos mortales del finado en la fosa preparada, se improvisaron oraciones fúnebres, a iniciativa de la "Liga de Caballeros", habiendo hecho uso de la palabra siete oradores; el último de los cuales fué D. Vicente D. Ruiz, quien hizo de presentador de los oradores y suplico, al final, que elevasen los presentes, fervorosas oraciones al cielo, por el descanso eterno del alma del finado; suplica la mejor que podía hacer.

**BAUTIZOS.** El dia tres de este mes recibieron las regeneradoras aguas del bautismo los niños Numeriano y Winefrida Cabafigon y Padlan hijos de D. Elias y Da. Maria. Las señoritas Nepomuceno, Fajardo y Garcia, y los señores D. Alejandro Sevidal, D. Honorio Jimenez y D. José Tobalino, muy conocidos en San Carlos, actuaron de padrinos.

**LA ESCUELA INTERMEDIADA DE S. CARLOS.**

Este populoso municipio contará en breve con un edificio magnifico, que será el de la Escuela Intermedia, cuya construccion se ha encomendado al notable ingeniero D. Feliciano Nable, de biendo estar terminada la obra para fines de octubre, segun contrata.

Ademas de constar el edificio de

varios departamentos, que se destinan para clases de los grados, cuenta con un salon de actos espacioso, que podrá ser utilizado para celebrar en el cualquier acontecimiento social que se ofrezca. Se pueden albergar en este edificio dos mil escolares aproximadamente, y, segun el contratista de la obra, el coste de la misma sera de P70.000.

# S. P. COQUIA

**CIRUJANO DENTISTA**

AVE. TORRES BUGALLON.

DAGUPAN, PANGASINAN.

## PERSONALES.

El M.R.P. Domingo de Vera, Párroco de Dagupan, ha sufrido un violento ataque de estreñimiento, que le ha tenido postrado en cama durante unos ocho dias. El reputado galeno Dr. Garcia, logro ponerle en estado de franca mejoría. Celebramos que esta sea lo mas completa y pronta posible para que pueda seguir trabajando, con el celo que le distingue, en bien de sus feligreses.

Se encuentran completamente restablecidos de penosa enfermedad, que les obligo a buscar la salud en el Hospital Mision de la Union, los hijos de D. Ceferino Tabora y Alisanco.

Estuvieron en S. Fernando, La Union, de paso para Manila, a donde van por asuntos particulares, los señores D. Manuel Rodriguez, D. Elias Ocampo y de D. Gregorio Formoso, personas muy conocidas en Iagan, Isabela de Luzon.

El R. P. Petronillo Castañeda recibió el nombramiento de Coadjutor de Bayamban, hace algun tiempo; mas no marchó inmediatamente a su destino por indicacion del R.P. Domingo de Vera, y por haber sido elevada una peticion a la autoridad eclesiastica de Vigan, reavando de ella la permanencia del P. Castañeda

en Dagupan; peticion que no fue satisfecha, por lo que se halla dicho Padre en su destino desde hace una semana.

El Dr Querol interina de Medico Provincial de La Union desde la marcha del Dr. Lara a Manila.

La señorita Rosa Neepreal, de San Juan, La Union, ha ingresado como alumna interna, en el colegio de las madres belgas de Tagudin.

Para continuar la carrera de farmacia, ha marchado a la Capital la señorita Mercedes Bafiez, de S. Carlos la que residira en el Dormitorio de las madres de la Compañia, donde estuvo varios años en calidad de alumna interna.

Por asuntos relacionados con sus negocios ha emprendido un viaje a Manila el conocido vecino de San Carlos, D. F. Verzosa, quien será huesped del reputado dentista D. Miguel de la Concepcion

El dia 31 de Julio, los esposos D. Enrique Ringel y Dña. Martina Sarmiento, de Malasiqui, tuvieron la desgracia de perder a su hijo predilecto Enrique. Asistio al sepelio del difunto numeroso público venido oportu-

namente, en parte, de la Capital.

El reputado Dr. Raymundo Camacho, Representante reelegido por el tercer distrito, opero habilmente al Presidente electo de Malasiqui, D. Jacinto Duquireng, el que se halla completamente restablecido de su enfermedad.

Dña. Angeles Cason y su prima la señorita Pura Soriano han marchado a Manila, por asuntos de su bazar, la primera, y por motivos de salud, la segunda, quien espera volver a Dagupan completamente restablecida de sus dolencias

El Teniente Florentino Selgas, Comandante del puesto de la Constabularia de Dagupan, ha sido trasladado a la provincia de Rizal, para ocupar la comandancia de Caloccan.

El primer Teniente Lauro Hernandez, viene a ocupar el puesto que deja el Teniente Selgas.

El M. P. Mariano Corpus se halla ocupando en la Parroquia de Dagupan el puesto que quedara vacante con la marcha del P. Castañeda.

El Dr. Florencio Ampil tomará posesion de su cargo como oficial de Distrito de Sanidad el dia 16 de los corrientes.

El Dr. Gonzalo Montemayor desempeñará el cargo de Bacteriólogo y Asst. de la Oficina de Sanidad de Pangasinan.

D. Deogracias Eustaquio ingresará como pensionado en la Escuela de Sanidad de Manila.

El día 15 de este mes, fiesta de la Asuncion de la Sma. Virgen, celebraran sus dias la Sra. Dña. Maria Asun-

cion Jovellanos de Llamas, hermana del Presidente de Dagupan y Dña. Asuncion Cason, de Lingayen.

El M. P. P. Benigno Jimenez, Vicario General de la diocesis, ha dado una vuelta por Pangasinan ultimamente, en cumplimiento de los deberes del elevado cargo que desempeña. El 12 de los corrientes, encontrabase en su pueblo de Mangaldan; el día 24, visitó la iglesia del pue-

blo de Rosario; el 18, vino a Dagupan a celebrar la fiesta de S. Roque, segundo patron de esta localidad, y finalmente, el día 19, regreso a Vigan, su residencia habitual.

El Ilmo. Sr. D. P. Hurth, Obispo de esta diocesis de Nueva Segovia, continua sufriendo las penalidades de su enfermedad, que se agrava de dia en dia, segun las noticias recibidas de Europa.



## EFEMERIDES DE LA QUINCENA.



### LONDRES.

Comenzó por decirnos que un despacho de la agencia Reuters decia que la autonomia para Esmirna y el territorio adyacente ocupado por los griegos seria inmediatamente proclamada. Dijo despues que el primer Lloyd George habia declarado en la C. de los C. que los Griegos habian asegurado que no entrarían en la zona neutral de Constantinopla sin el consentimiento de los aliados; y que la Gran Bretaña y Francia habian convenido en tomar una accion conjunta en el caso de que avanzasen sobre Constantinopla. *Item:* que la política del gobierno británico seria la renunciacion de la participacion en las reparaciones alemanas y la carcelacion, por medio de una gran transacion, de todas las deudas aliadas.

El 4 aviso que el estado de Lord Northcliffe estaba debilitandose mas y mas. El 5 añadió que habia empeorado Lord Northcliffe; y que los ultimos despachos procedentes de Roma indicaban que se habia restaurado el antiguo estado de cosas, excepto en un punto donde aún continuaba la lucha entra comunistas y fascistas. El 7 dijo que los representantes de las potencias aliadas se habian reunido para discutir las finanzas alemanas y cuestiones afines a ellas. El 8 participó que de los trece cables que pertenecen a la CoCaCo y a la Western Union solo funcionaban tres para dar salida a los mensajes entre la G. Bretaña y los E.U. debido a que los insurgentes se habian apoderado de las estaciones cablegráficas de Irlanda.

El 9 comunicó que Lloyd George habia aceptado las sugerencias de Francia de quedarse con el 26 por ciento de las exportaciones alemanas en sus fronteras para incorporar el

producto al fondo de reparaciones; y que la conferencia de los aliados se hallaba en peligro de fracasar debido a las diferencias surgidas entre ingleses y franceses respecto a los métodos de operacion. El 10 dijo que las tarifas cablegráficas se habian cuadruplicado debido a lo participado el día ocho. El 14 aseguró que la conferencia de los premiers aliados se habia suspendido sin llegar a un acuerdo ni determinar otra junta para deliberar sobre la situacion alemana.

### PARIS

anunció que los aliados habian señalado a Alemania un plazo de dias para aceptar la decision tomada por las autoridades aliadas negándose a reducir los pagos mensuales; y que habian muerto 40 personas y resultado heridas unas cincuenta a consecuencia de un choque entre dos trenes que conducian peregrinos a Lourdes. El 2 manifestaba que la nota inglesa sobre las deudas aliadas habia quitado toda posibilidad de que Francia accediera a lo de la moratoria alemana; y que Poincaré consideraba como parte del programa de penas imponendas a Alemania la separacion de la region del Rhin. El 4 participaba que se habian recibido informes de que los bancos alemanes dentro de las últimas cuarenta y ocho horas habian traspasado a Holanda y Suiza mas de sesenta millones de francos que habian sido depositados por los bancos americanos y extranjeros en Paris, susurrándose que era una medida preventiva. El 5 participaba que Francia habia suspendido el pago por parte de sus nacionales de todas las deudas contraidas antes de la guerra con los alemanes, y que esta era una medida de represalias. El 6 comunicaba que el gobierno frances habia ordenado el cumplimiento

de las penas impuestas a Alemania por no abonar completamente las cantidades que adeudaba a los nacionales franceses, aun cuando esta medida no tenia caracter militar contra Alemania, sino la expulsion de ciento cincuenta alemanes residentes en Alsacia-Lorena y la confiscacion de sus bienes. Ese mismo día, mas por medio de la A. P. nos hacia saber que la Comision de Reparaciones habia rechazado la resolucio que concede una moratoria a Alemania para el resto del corriente año. El 13 avisó que el gobierno aleman habia enviado una nota a Francia protestando contra la expulsion de los alemanes de Alsacia-Lorena y contra la actitud de Francia con relacion a los pagos, considerandola como disconforme con la letra de Versailles. El 14, tambien por medio de la A. P. decia que la Comision de Reparaciones habia decidido posponer el pago que Alemania tenia que hacer el 15 de agosto, mientras se espera la decision de la conferencia de Londres; y (por otro conducto) que se sabia que Poincaré reanudaria sus intruccioncs a Dubois para oponerse a la propuesta moratoria alemana y que se creia que Bélgica adoptaria la misma actitud.

### ROMA

indicó que el Rey habia pedido a Facta que volviera a formar nuevo gabinete y que de hecho Facta lo habia conseguido. El 5 comunicaba que segun informes recibidos de Genova, continuaba la batalla entre facistas y comunistas, habiendo dado ordenes para que marchen tropas a Milan, Genova y Ancona pues los facistas habian ocupado el edificio municipal de Milan, empleando un automovil como ariete demoleedor para echar abajo sus puertas, y haciendo lo mismo en Pistoya y Toscana. El

6 avisó que como consecuencia de la lucha entre facistas y comunistas, que ya estaba un tanto apaciguada, aunque no completamente, habían resultado unos veinte muertos y varios miles heridos. Que se habían llevado ametralladoras, colocandolas en torno del edificio donde se reúne la Camara de los Diputados, y que se había proclamado la ley marcial.

**GÉNOVA NAPÓLES Y BOLOÑA**

participan respectivamente, el 5, 6 y 7, que varios centenares de marineros de los barcos de guerra se habían unido a la Guardia Real en disparar contra los revoltosos que habían levantado barricadas al traves de los valles: que los comunitas habían volado las torres de las fábricas de electricidad entre Abruzzi y Nápoles: y que los facistas habían prendido fuego al Club de Obreros del Ferrocarril y a la Oficina del Trabajo como represalia por haber sido heridos varios facistas.

**ATENAS Y ESMIRNA**

dijeron que el comisionado griego había proclamado la autonomia en las regiones del Asia Menor, ocupadas por los Griegos; y, por lo que toca a Atenas, que el Gobierno Griego había enviado una nota a los aliados relativa a las intenciones de Grecia en Asia Menor, añadiendo que la ocupacion de Constantinopla era el único medio de traer la paz; pero, el 7, participó que había firmado con los aliados un protocolo estableciendo una zona neutral entre sus fuerzas y Constantinopla.

**CONSTANTINOPLA**

dijo que el gobierno griego había informado a la comision aliada diciendo que no tenía proposito de marchar sobre Constantinopla sin permiso de los aliados; pero se han cambiado ya tiros entre los gendarmes turcos y una patrulla griega resultando algunos muertos en ambos bandos; y que las tropas británicas habían avanzado en el lado asiático del estrecho, añadiendo, despues, que los ingleses seguian su movimiento de precaucion atraves del Bosforo, reforzando las tropas francesas en anticipacion a una posible violacion de la neutralidad de Constantinopla por parte de los griegos, y habiendo anunciado la plana mayor aliada que bajo ninguna circunstancia permitiran la violacion de la neutralidad de Constantinopla ni por los griegos ni por los turcos.

**LISBOA Y MADRID**

El primero dijo, el dia 8, que la Camara de Diputados había aprobado la suspension de todas las garantias constitucionales por dos semanas, debido a la huelga general contra la nueva ley de cereales y el alza de los precios del pan. Y el segundo añadió, el 9, que el Gobierno portugues había trasladado sus oficinas al fuerte Cascaes, temiendo los desórdenes que pudieran resultar de la huelga general.

**RIGA Y MOSCOW**

dijeron, el dia 2, por lo que toca al primero, que segun la agencia judia de telegrafos, mas de doscientas personas habían perecido cuando se incendio el tren de pasajeros entre Kiev y Schestowka; y, por lo que a Moscow atañe, que cuarenta y un revolucionarios, convictos de traicion, habían sido sentenciados. Catorce, entre ellos tres mujeres, habían merecido la pena de muerte y diecisiete sufririan cadena perpetua.

**BERLIN Y LEIPZIG.**

El primero comunicó, el 5, que el gobierno alemán acababa de enviar una nota supletoria a Paris, expresando su deseo de pagar las deudas contraídas durante la guerra con los nacionales franceses. El segundo dijo que el prof. A. Finstein había huido de Alemania debido a las amenazas que pendian contra él, procedentes del grupo que había asesinado a Rathenau, y contra otros doce prominentes alemanes pero de origen judio. Y el 15 volvió a decir el primero que le era imposible cubrir los dos mil millones de libras esterlinas, porque debian ante todo asegurar el suministro de pan a los

nacionales, si despues sobra lo invertirán en pagar deudas.

**COPENHAGE.**

Participó que, segun noticias procedentes de Moscow, el Papa había pedido al Gobierno Soviético que le cediera en venta los tesoros saqueados de la Iglesia Rusa, para que pueda devolverlos al uso religioso.

**PEKING.**

el 2, comunicó que se había ofrecido la cartera del exterior al ministro chino en Washington, Alfredo Sze. El 6 dijo que Li Yuan Hung había tratado de reorganizar por segunda vez el gabinete chino en sentido progresivo, ofreciendo para ello el premierato a Tan Sha Oy, partidario de Sun Yat Sen, a fin de procurar la reconciliacion de las facciones del sur. El 19 participó que, segun informes, las muertes debidas al tifon asienden a cincuenta mil, siendo cien mil los que quedaron sin hogar debido al mismo tifon. El 12 anuncio que había llegado a aquella cabecera, como representante del soviet de Moscow, Joffre, a fin de entablar negociaciones con el gobierno de China, susurrándose que el objetivo principal es la reanudacion de las relaciones comerciales entre ambos países y obtener por parte de China el reconocimiento de los intereses rusos en el ferrocarril oriental chino, discutiendo, además, la retirada de las tropas soviets de Mongolia.

**CANTON**

avisó el 2, dando cuenta de la tremenda derrota que las tropas de Chen Chiang Ming habían causado a Sun Yat Sen, y diciendo que las de Sun Yat Sen habían tenido

**Sabe Ud. quien es el Dr. SABATER?**

Pues este es el Optico y Optómetra español que tantos triunfos ha conquistado en el extremo Oriente. El que por sus delicados trabajos y sus correcciones de la vista, ha merecido la honrosa aprobacion de una de las Clinicas más famosas del mundo, como lo es la de los hermanos Mayo de Norte América y por si esto no era bastante, tambien ha sido felicitado por S. M. Alfonso XIII, Rey de España.

Si usted necesita usar gafas, no dude en consultar al Optómetra Sabater. El le dará con sinceridad lo que necesita y su reputación es la mejor garantía que ninguna casa puede ofrecerle.

— 000000 { **SABATER** } 000000 —

OPTICO Y OPTOMETRA

76 Escoltá Altos,

MANILA, I. F.

Que retroceder, alejándose cuarenta millas de Shiuchow y estableciéndose en Yung Ying donde fueron de nuevo derrotadas, perdiendo nueve piezas de artillería, veintinueve ametralladoras, dos mil ochocientos fusiles y tres mil soldados entre heridos y prisioneros. El 7 dijo que Chen Chiung Ming había derrotado a Sun Yat Sen, estando ahora las tropas de este retirándose hacia Hunan y Kiangsi. El 8 añadió que se corría que Chen Chiung Ming se estaba preparando para bloquear y sitiar por hambre a Sun Yat Sen que todavía seguía en Canton a bordo de su crucero Wing Fung. El 12 participo que Sun Yat Sen esperaba conferenciar con los jefes de varias facciones enemigas del General Wu Pei Fu, para discutir la posibilidad de combinar las fuerzas contra él.

### HONG-KONG

dió cuenta de que había estallado en el distrito europeo el incendio más violento que se había conocido en varios años. El 3, anunció que todas las oficinas de correos serían retiradas de China hacia el 30 de noviembre de conformidad con los términos del convenio de Washington. El 7 participó que, según informes, el número de muertos debidos al tifón de Swataw asciende a diez mil. El 8 añadió que veintiocho mil cadáveres habían sido recogidos en Swataw. El 9 comunico que la Cámara de Comercio china había apelado a todos sus compatriotas de allende los mares para que ayuden a sus conciudadanos desamparados en Swataw. El 10 decía que había llegado a Hongkong y a bordo de un cañonero inglés Sun Yat Sen, quien se trasladó a un bar-

co que iba para Shanghai. El 14 afirmaba que los representantes de Wu Pei Fu, Chang Tso Lin, Tsao Kin, Li Yuan Hung y Hsu Shin Chin habían conferenciado con Sun Yat Sen procurando encontrar la unión y la paz de China.

### SAN FRANCISCO

comunicó, el 8, que Yamashina, vice-presidente de la Cámara de Comercio de Tokio, en un banquete en honor de la delegación comercial de Brasil, había dicho que debería formarse una alianza económica entre E. U. y el Japón, por cuanto enriquecería a ambos países mediante el desarrollo intensivo del comercio de los dos. Y el 9 dijo que había desembarcado Ogata, jefe del cuerpo de bomberos de Tokio, para asistir a la convención internacional de bomberos siendo escoltado en la bahía por el bote Scannel.

### WASHINGTON

dijo que no se había confirmado la noticia de haber llegado a un arreglo en la huelga del ferrocarril, pero que, no obstante, en los círculos oficiales se había notado gran interés; y que el primero de septiembre estarían en camino para los E. U. más de un millón de toneladas de carbón, habiendo sido fletada una flota de emergencia de cincuenta barcos. El 3 participó que la embajada americana en Tokio había dicho que se había anunciado oficialmente el comienzo de la retirada de las tropas japonesas de las provincias marítimas de la Siberia. El 9 dijo que el Departamento de Comercio había anunciado una gran disminución en las exportaciones durante el último año económico; que las exportaciones de materias

primas habían ascendido a 926 millones en comparación de mil doscientos ochenta y ocho millones del año anterior y el día anterior el Departamento de Agricultura había dicho que, según los cálculos que se estaban haciendo, habría una cosecha de quinientos cuarenta y dos millones de bushels de trigo de invierno, y doscientos sesenta y tres de primavera con tres mil diecisiete millones de bushels de maíz. De heno 93 100,000 toneladas; patatas 44.700.000 bushels; manzanas 200,000.000; y tabaco 1 425 000 libras.

Dijo además, el mismo día 9, que el Departamento Naval había anunciado el desenvolvimiento de un teletipo que hara posible la transmisión de mensajes mecanografiados a estaciones terrestres donde automáticamente se reproducen a maquinilla o vice-versa.

### NUEVA YORK

Comunicó el 2 que la actitud de la G. Bretaña en la cuestión de la deuda inter-aliada había dado lugar a bajas en el mercado de valores. El 5 dijo que los bancos de liquidación y las compañías fiduciarias demostraban en su informe 150.821.010 de exceso sobre las demandas. El 7 participó que los dignatarios de la CoCaCo habían cortado sus comunicaciones con Irlanda, Francia, Alemania y el norte de Europa. El 11 añadió que el cambio exterior y otros negocios que dependen de los cables de Europa seguían desmoralizados a causa de la congestión cablegráfica con motivo de la barrabada de insurgentes irlandeses.

# A los de Pangasinan

## Y PROVINCIAS LIMITROFES

*Regocijaos! Ya teneis a vuestra disposicion el famoso PIYOL Rosales que, en menos de un momento, os aliviara de vuestros dolores reumaticos, dolores del hombro, de la espalda y de la cintura. Si os sentis cansados por el trabajo, acudid al PIYOL, de venta en todas las Farmacias.*

### FARMACIA DE INTRAMUROS

91 al 99 Real y 223 Cabildo, Manila.

el tercer distrito de Pangasinán. Desde el mes de febrero venia sufriendo la difunta de un cancer en el estómago, sufriendo que pudo soportar gracias a la cuidadosa e inteligente asistencia de su hijo. Ultimamente hubo de ser trasladada de la residencia a la clínica del Doctor, a causa de la extrema gravedad de la enfer-

ma, hasta el día antes dicho, en el que Dios quiso llevarla para sí, a la edad de 59 años. A las dos de la tarde del mismo día fue trasladada a su pueblo natal de Pozorrubio, verificándose al día siguiente el entierro, al que concurren numerosos amigos de la familia, entre los que se contarón a los MM.RR. PP. Mariano Rodríguez, Cipriano Pam-

pliega y Basilio Martín, de Manaoag, en testimonio del afecto que profesan al Dr. Camacho. Acompañamos, muy de corazón, a él y su familia en el justo dolor que los ha sumido, tan sensible e irroparable pérdida.

## DE LA METRÓPOLI.

### DE SAN FRANCISCO

comenzaron por decirnos que los miembros de las Cuatro Grandes Hermandades, en el Ferrocarril del "Western Pacific, se habian declarado en huelga en Oakland y en Stockton; y que el ferrocarril habia embargado todas las cargas fungibles y el ganado mayor procedentes de California. Que, excepto para los trenes de socorro, durante la noche habia habido una completa paralización del tráfico general; y que los miembros de "la Cuatro Grandes" en el Southern Pacific habian abandonado el trabajo. Que los obreros del ferrocarril de Santa Fe se habian declarado en huelga, haciendo lo mismo los del Missouri Pac. Y el 24 nos participaron que la Corporación del Radio trasladaria el tráfico radiotelografico del centro comercial de San Francisco al de Honolulu, sustituyendo los repetidores automáticos de los relays manuales de la linea terrestre, teniendo en proyecto enviar mensajes al mismo corazon de Tokio.

### DE FILADELFIA

dijeron, con verdadero fundamento o sin él, el día 18 que el Secretario de los ex-alumnos de la Universidad de Pennsylvania habia recibido una carta del Gobernador General, Leonardo Wood, de las Islas Filipinas, manifestando que asumiria sus deberes, como presidente de la Universidad, el primero de enero.

### DE NUEVA YORK

el 22, vino la noticia de que la Corporación del Acero habia anunciado que la tarifa de jornal para los obreros de día seria aumentada en un veinte por ciento a partir del primero de septiembre y que lo mismo se haria con las demás tarifas de jornales. Pero el 19 habia dicho que los informes de los bancos de liquidacion y de las empresas fiduciarias correspondientes a aquella semana, indicaban cuarenta y ocho millones con seiscientos veinte mil

quinientos sesenta dolars de exceso sobre las demandas; es decir, una disminucion con relacion a la semana anterior de 1.480.460. Y el día 21 habia anunciado que un Magistrado hacia firmado un mandamiento perentorio provisional prohibiendo a los bancos que tuviesen fondos recaudados para la causa republicana irlandesa, que los entregarán a Eamon De Valera; y que, en consecuencia, habia retenidos en los bancos como 2.300.000 de dolars. No obstante lo dicho el 19, el 26 añadió que los bancos de liquidacion y compañía fiduciarias demostraban aquella semana un exceso sobre la demanda de 7.036.360, es decir otra disminucion de 41.584.200. El 29 comunicó con mucha seriedad que, según la Comisión de Socorro, la provincia de Zengerzour, que parece está en Armenia, habia sido invadida por la langosta, dándose el caso de que en una sola aldea se habian cogido doscientas toneladas de dichos insectos y que de cuarenta y dos mil personas, dieciséis mil niños estaban bajo las garras del hambre a causa de tanta langosta. ¿No dicen que langostas y miel silvestre era lo comia San Juan en el desierto? ¿Porque esos rapazuelos no se van a buscar miel por los vericuetos de su pais para entafarrar las doscientas toneladas que pillaron? ¡Bueno, bueno! ¡Que ociosos estais unos y otros.

### DE WASHINGTON.

vino, el 17, un aviso que decia; un comité de comerciantes ha estado estudiando el problema economico de Europa occidental y dio la voz de alerta para que no se establezcan sucursales en Alemania. El 20 participo que el Departamento de Estado habia formulado ciertas reclamaciones ante el Gobierno de Cuba con vistas a impedir el contrabando de chinos y europeos que se meian clandestinamente en los E. U. pues mas de treinta mil chinos y de cuarenta mil europeos

esperaban la oportunidad de poder colocarse. El 21 comunico que el Presidente Harding, dirigiendo la palabra a los soldados habia declarado que estaba en favor de que se entrenarían militarmente mas de *cient mil* al año, no con fines de guerra agresiva, sino para preservar la paz. El 23 dijo: según informes, se ha llegado a descubrir un programa disponiendo la organizacion de grupos comunistas en el ejército y en la armada. El descubrimiento se efectuó despues del arresto de dieciséis supuestos comunistas. El 24 anuncio Mellon que la consolidacion de la deuda de Inglaterra a los E. U. no tiene relacion con los empréstitos de guerra hechos por los E. U. y la Gran Bretaña a los gobiernos, ni con la cuestion de reparaciones. El 29 propalo que los ingresos por impuestos federales habian bajado cuarenta y seis millones de dolars en julio comparados con los del año anterior en igual mes. Y el 31 significo que el D. de E. habia ordenado al consulado americano en Newcastle, Inglaterra, que se cerrará temporalmente y mientras esté pendiente de investigacion la acusacion lanzada por el gobierno ingles de que los funcionarios del consulado obraron impropriamente, tratando de influir entre los súbditos ingleses para que patrocinaran a los barcos de la Junta Naviera de E. U.

## Del Extranjero.

### DE PARIS

dijeron, el 16, que el Premier Poincaré habia ordenado a la comisión de deudas francesa que vuelva inmediatamente de Washington. El 18 añadieron que la comisión de reparaciones enviaria delegados a Berlin para conferenciar con Wirth sobre si Alemania puede movilizar suficientes seguros para afrontar los pagos restantes en metálico. El 21, pero desde Bar-Le-Duc, participaban que el Premier Poincaré habia declarado que Francia no consentiria la moratoria para Alemania a menos que las minas y bosques alemanes sean puestos en

las manos de los aliados como garantías. El 26 insistían en que Poincaré había rechazado las garantías dadas por Alemania y que se daba por seguro que Francia tomaría medidas independientes contra dicha nación. Que Alemania proponía, según las exigencias comunicadas el 21, entregar los productos de las minas y bosques del distrito del Ruhr durante la moratoria, proposición que, según los ingleses, equivalía a la exigencia francesa; y que, como Francia ahora no las aceptaba o aparentaba no aceptarlas, los ingleses estaban realmente muy preocupados ante la perspectiva. Pero, el 27, volvieron a decir que la Comisión de Reparaciones había demorado su decisión y que había invitado a Alemania a una nueva conferencia. El 30, sin embargo, avisaron de una manera alarmante que en los círculos oficiales franceses se notaba una firme determinación a conseguir las reparaciones y a confiscar las seguridades para forzar los pagos en el caso de que la Comisión de Reparaciones concediera la moratoria a Alemania. Y se añadía que la Oficina de Guerra estaba ocupada y que en Nancy, Metz y en el Ruhr había gran movimiento de tropas. Pero, el 31, participaban jericamente que la Comisión de Reparaciones había aceptado unánimemente la transacción belga sobre la moratoria alemana, quedando de esta manera Alemania libre de hacer pagos efectivos durante el resto del año 1922.

### DE BRUSELAS

vino, el 19, que los delegados belgas en la Conferencia de las Reparaciones había recibido instrucciones de su Gobierno en el sentido de oponerse a una moratoria alemana, asegurando de este modo su desaprobación.

### DE BERLIN

llegó, el 22, el siguiente comunicado; tiénesse entendido que el ministro de Hacienda de Alemania ha informado a la Comisión de Reparaciones que es imposible para Alemania comprometer los bosques y minas en el distrito del Ruhr, como garantías para los pagos de reparaciones. El 24 participaron que el alza continua de la moneda extranjera había producido un pánico enorme en la bolsa; pues el dólar había subido cien enteros manteniéndose a la altura de veintinueve mil marcos. El 26 insistían en que la depresión económica que se sentía en muchas secciones de Alemania amenazaba con ser más grave aún debido al bajón del marco, y que las autoridades es-

taban muy alarmadas. El 28 manifestaron que el Consejo de Ministro había aceptado la invitación de enviar delegados a París para asistir a la reunión de la Comisión de Reparaciones. Pero, el 30, añadieron que el Gabinete había decidido rechazar las demandas de la Comisión de Reparaciones para los productos o garantías de oro, como condición previa para concederlos una moratoria.

### DE VIENA

vino, el 24, la siguiente noticia: varios miles de desempleados que protestan contra la demora del Gobierno en responder a sus demandas, desquiciaron las puertas del Parlamento y rompieron los muebles, viéndose la policía obligada a hacer uso de las armas, por lo cual cincuenta individuos ingresaron en el hospital y se temen nuevas manifestaciones. Y el 31 llegó esta otra: se ha anunciado oficialmente que las fuerzas se están concentrando en la frontera occidental de Austria,

### MOSCOW

comunicó, el 17, que según informes de origen soviético, Enver Pachá, ex-ministro de guerra de Turquía, y ultimamente adversario principal del Bolshevismo en el Cáucaso había sido encontrado muerto en el campo de batalla, en el este de Bokhara, y vestido de uniforme inglés.

### ESTOCOLMO

debió dejarnos estupefactos, el 28, al decir que los suecos habían sido derrotados en el plebiscito de la prohibición sueca, habiendo obtenido los SUECOS 846.536 contra 772.747.

### DE LONDRES

vino, el 16, que los delegados a la fracasada conferencia aliada habían salido, y que todos parecían estar de buen humor, menos Poincaré que estaba pálido, negándose a ser fotografiado. El 19 comunicó que, según un despacho de Dublin, los irregulares planean una nueva campaña de terrorismo y destrucción. El 26 dijo que había declarado cierto quidam que, según el Canciller Wirth a menos que los E.U. tomen interés por los asuntos de Europa en breve plazo, Alemania y con ella toda la Europa central ser perdiera sin remisión. Y en conformidad con esto, descubrió que J. M. Cox había desayunado con Lloyd George y discutido hora y media con el Premier inglés los asuntos económicos y financieros internacionales que revestían un carácter más alarmante. El 27 indicó que el testamento de Northcliff sería impugnado habiéndose ya presentado

tres solicitudes contra la legitimidad, pues se trata de una fortuna que se calcula cuatro millones de libras esterlinas. El 29 participó que, según un despacho de Atenas, los turcos habían obligado a los griegos a evacuar Karahishar, una de las más importantes bases de los griegos en Armenia. Y el 30 comunicó que, según un despacho de Berlín, que, a su vez se funda en otros informes, Odesa había eliminado a los bolsheviks y proclamado la independencia de Moscú. Que se había dirigido un llamamiento a todos los ciudadanos para que se unan contra los comunistas y usurpadores y que todo el sur de Rusia se había unido a Odesa.

### DE ÉSMIRNA

llegó, el 27, la noticia de que los nacionalistas turcos habían emprendido un nutrido ataque contra Afium y Karahishar, tratando de aniquilar el frente griego; pero se dice oficialmente que los griegos rechazaron a los turcos.

### SHANGHAI

participó, el 16, que Sun Yat Sen había expedido un manifiesto dando a entender que él es el único Presidente legal de China, y que está al efecto preparando una nota para las potencias.

### AMOY

dijo, el 16, que el total de muertos causados por el célebre tifón de Swataw ascendía a sesenta mil, según cálculos conservadores.

### PEKING

comunicó, el 17, que, según el examen de las condiciones sometidas a la consideración de las Legaciones extranjeras, la rama ejecutiva del gobierno había dejado de funcionar. Que era inminente un cambio de gobierno: que Li Yuan Hung volvía a apelar a Sun Yat Sen llamándole para que venga a Peking y coopere con las autoridades para desbaratar a los militares. El 21 participó que los periódicos publicaban los detalles de un mitin al que Chang Tso Lin había convocado a los representantes ingleses y americanos en Mukden. Que Chang se quejaba de la actitud de los ingleses con respecto a sus fuerzas y que, si no cambiaban de modo en el obrar, se les boicotearía; y que los círculos ingleses estaban preocupados con las amenazas de Chang. Y el 23 aseguró que Li Yuan Hung estaba dispuesto a dimitir en favor de Sun Yat Sen si el parlamento lo aprueba; que se habían abierto las negociaciones de paz entre el general Wu Pei Fu y el general Chang Tso Lin.

# Gutierrez Hermanos

IMPORTADORES DEL MEJOR VINO MOSCATEL PARA CONSAGRAR DE MALAGA Y DE SITGES, EN CAJAS DE 12 BOTELLAS Y EN BARRILES DE 125 LITROS.

BEATERIO 116--122

Intramuros,

Manila.

P. O. Box 776,

--X--

Tel. 347.



## PROFESIONALES.



### Sastreria

DE

ROMAN DE LA CRUZ

v e. Torres, Bugallon

Dagupan

Pangasinan

### LA MARINA

DE

SATURNINO PARAZ

Taller de Composición de Guitarras,  
Bandurrias, Violines, Arpas, Etc.

Ongping 241, Binondo, Manila.

### BAZAR

LA

"INDEPENDENCIA"

Vende efectos de Bazar, sobre en Zapateria, al por mayor y menor.

Dagupan,

Pangasinan

P. O. Box No. 10

### RAFAEL UNGSON

QUALIFIED PRIVATE SURVEYOR.

Office:

Malasiqui,

Pangasinan.

### FARMACIA TESORO

DEL

LD. GERMAN M. ESTRADA

CALLE DR RIZAL CALASIAO, PANG. I.F  
Hay surtido de especificos de América, Filipinas y Europa; con especialidad en despachos de recetas. Perfumeria selecta

### SOTERO A CRUZ

PINTOR DE

CASAS y CARATULAS

Dagupan.

Pangasinan.

### FARMACIA COQUIA

Ldo. Calixto L. Coquia

PROP.

Dagupan,

Pangasinan.

### Botica Filipina

—DE—

J. LAGERA REG. PH

Dagupan,

Pangasinan.

### SANDY KHAN

Transportation Company.

Daily trip from Tagudin to Laoag.

(FRANCO is not associated with SANDY KHAN.)

### ALCAZAR OPTICAL Co.

MARIANO DE ALCAZAR

OPTOMETRA Y OPTICO,

Autorizado por el Gobierno

OFICINA CENTRAL

2108 Herran. Paco,

MANILA,

### SAMUEL JENNISON,

If your shoes need my help try to drop a line or visit me in my hospital.

The prices are low, prove it

Bauan, Union.

### Gomez Optical

(En frente de la estacion)

Dagupan,

Pangasinan.

### Juan Ungson

AGRIMENSOR

Lingayen,

Pangasinan.

### VICTORIANO B. GAYAGOY

AGRIMENSOR

Autorizado por el Gobierno, Ex-Agrimensor del Buro de Terrenos.

Oficina,

Urdaneta, Pang.

### V. E. GONZALEZ

Qualified Private

Surveyor

P. O. Box 9

Lingayen.

### R B. BLACKMAN

Agrimensor examinado y

Autorizado por el Gobierno.

OFICINA; Dagupan, Pangasinan.

### LEON S. ANTONIO

AGRIMENSOR

7 años de experiencia en la Oficina de Terrenos

Oficina:

Dagupan,

Pangasinan.

### MARCIANO FAJARDO

AGRIMENSOR

Se entiende directamente con los propietarios.

Bayambang,

Pangasinan.

**RAFAEL MONSERRAT**

ABOGADO

Lingayén Pangasinán.

**MARIANO VILLANUEVA**

ABOGADO

Lingayen, Pangasinan.

**ISIDORO SIAPNO**

ABOGADO

Ave. T. Bugallon

Dagupan, Pangasinan.

**SERVILIANO de la CRUZ**

ABOGADO LAWYER

Lingayén, Pangasinán.

**CAVANNA, ABOITIZ Y AGAN**

ABOGADOS

Roxas Bldg. N.º 212—MANILA.

**PEDRO C QUINTO**

ABOGADO

Calle Artacho, Lingayén, Pangasinan.

**ENRIQUE BRAGANZA**

ABOGADO LAWYER

Alaminos, Pangasinan.

**EMILLANO A. RAMOS  
ANACLETO B. RAMOS**

*RAMOS & RAMOS*

ABOGADOS LAWYERS

Lingayén, Pangasinán.

**MODESTO VALDEZ**

AGRIMENSOR

*Member of the Philippine  
Board of Surveyors.*

M. H. DEL PILAR, Dagupan, Palg.

**TEOFILO SISON**

ABOGADO

Lingayén, Pangasinán.

**GABRIEL LA O.**

ABOGADO

Residencia Brixton Hill  
No. 36, Santa Mesa. Tel. 3251  
OFICINA:

Juan Luna N.º 177, Binondo. Tel. 3251

**ALFREDO CHICOTE**

**JOSE ARNAIZ**

ABOGADOS

NOTARIA PUBLICA

Teléfono N.º 383 P O Box N.º 658  
Legazpi—29 Intramuros, MANILA.

**RAYMUNDO MERIS**

ABOGADO LAWYER

Office:

Pozorrubio, Pangasinan.

**JOSE RIVERA**

ABOGADO LAWYER

Lingayen, Pangasinan.

**VICENTE BENZON**

ABOGADO

LINGAYEN, PANGASINAN.

**LAURO C. MAIQUEZ**

ABOGADO LAWYER

Y NOTARIO PUBLICO

Bufete Lingayen, Pang.  
Residencia Urdaneta Pang.

**TRANQUILINO MERIS**

ABOGADO LAWYER

OFFICE:

Pozorrubio, Pangasinan

**DR. FRANCISCO UNTALAN**

OFICINA:

Ave. Torres Bugallon  
De 8-12 a. m. De 3-5 p. m.

RESIDENCIA:

Calle Rizal Número 2

DAGUPAN

PANGASINAN

**EUGENIO S. ESTAYO**

ABOGADO LAWYER

Mangaldan, Pangasinan.

**ALEJANDRO BERNAL**

PROCURADOR JUDICIAL

Y

NOTARIO PUBLICO

Dagupan, Pangasinan.

Vicente Paz. Bernardino Quitoriano.

**QUITORIANO & PAZ**

ABOGADOS-ATTORNEYS-AT-LAW

Vigan Ilocos Sur, I. F.

Cesar A. Flor Mata Rup. del Castillo Tirol

*Del Castillo Tirol & Flor Mata*

Abogados y Notarios

Admiten asuntos en Provincias.

Tels. 325 y 6331 Avenida Riza! esq. Bustos

326 --Manila, I. F.

**MANUEL V. SISON**

MEDICO

Ave. T. Bugallon

Dagupan, Pangasinan.

**DR. DANIEL CAGUIOA**

Calasiao, Pangasinan

**DR. A. G. VINTERES**

Enfermedades generales y con especial aten-  
ción a las enfermedades de los niños.

Ave. Bugallon Altos de la Botica Filipina.

Dagupan, Pangasinán.

**PANADERIA**

DE

**KWONG TAY**

Ave. Bugallón, 216—218

Dagupan, Pangasinan

**“FILIPINAS”**

Compañía de Seguros.

Ave. Torres Bugallon

DAGUPAN,

PANGASINAN.

# Pampangan Shoe Maker

(IN FRONT OF THE MARKET)  
(SANGO TI TIENDAAN)

*Manufacturer of police shoes: shoes, slippers, pump shoes and corks for Men and Women*

*SPECIALITY AND DURABILITY ARE GUARANTEED*

WE RECEIVE ORDERS AND REPAIRS AT MODERATE PRICES.

*Agaramid iti nadumaduma nga agcacapintas a zapatos, Gorehos, Chinelas, quen zapatilla  
ti lal laki, quen babba i kasta met ti zapatos ti policias.*

NALAGDA QUET MABAYAG NGA AGSERVI.

NALAKA ITI BAYAD

UMAY-YO KITAEN WENNO AGSURATCAYO

MARIANO PANGILINAN  
Manager.

BRANCH:  
CAMILING TARLAC

CENTRAL:  
DAGUPAN PANGASINAN

# Varadero: Luzon Shipbuilding Co.

BOLINAO,

PANGASINAN, I. F.

CONSTRUCCION DE BARCOS

Lorchas, Lanchas, Botes, &

VENTA DE MADERAS SERRADAS DE TODAS CLASES Y TAMAÑOS.

# Pangasinan Transportation Co., Inc. P.I.

(PAN TRAN C.)

DAGUPAN, PANGASINAN.

*Se hacen viajes diarios regulares por las rutas siguientes:*

Dagupan a Balincaguin via	{ Binmaley Lingayen Labrador Sual Alaminos }	Salidas de Dagupan á Balincaguin 8:00 a. m. 1:45 p. m.	— Salidas de Balincaguin á Dagupan 6:30 a. m. 2:00 p. m.
Dagupan a Lingayen via	{ Binmaley }	Salidas de Dagupan á Lingayen. 6:30, 9:30 y 10:30 a.m. 2:00, 4:30 y 8:00 p.m.	— Salidas de Lingayen á Dagupan. 6:30, 9:30 y 10:30 a.m. 1:30, 4:30 y 6:00 p.m.
Sison a Dagupan via	{ Pozorrubio Manaoag San Jacinto Mangaldan }	Salidas de Sison á Dagupan. 6:30 a. m.	— Salidas de Dagupan á Sison. 3:00 p. m.
Dagupan a Villasis via	{ Mangaldan San Jacinto Manaoag Binalonan. Urdaneta }	Salidas de Dagupan á Villasis, 8:30 a. m.	— Salidas de Villasis a Dagupan. 1:30 p. m.
S. Manuel a Dagupan via	{ Asingan Binalonan Manaoag San Jacinto Mangaldan }	Salidas de San Manuel a Dagupan. 6:30 a. m.	— Salidas de Dagupan a San Manuel. 2:30 p. m.
Natividad a Dagupan via	{ Tayug Asingan Binalonan Manaoag San Jacinto Mangaldan }	Salidas de Natividad a Dagupan. 6:30 a. m.	— Salidas de Dagupan a Natividad. 2:15 p. m.
S. Nicolas a Dagupan via	{ Tayug Asingan Binalonan Manaoag S. Jacinto Mangaldan }	Salidas de San Nicolas a Dagupan. 6:30 a. m.	— Salidas de Dagupan a San Nicolas. 1:30 p. m.
Tayug a Dagupan via	{ Asingan Binalonan Manaoag San Jacinto Mangaldan }	Salidas de Tayug á Dagupan. 6:30 a. m. 1:30 p. m.	— Salidas de Dagupan a Tayug. 7:30 a. m. 1:30 p. m.

*En la época de lluvias las tres rutas anteriores terminarán en Asingan*

Villasis a Dagupan via	{ Urdaneta Sta. Barbara Calasiao }	Salidas de Villasis á Dagupan 6:30 a. m.	— Salidas de Dagupan á Villasis 2:30 p. m.
Bautista a Dagupan via	{ Bayambang Mulasiqui San Carlos Calasiao }	Salidas de Bautista á Dagupan 7:00 a. m.	— Salidas de Dagupan á Bautista 2:45 p. m.
Bautista a Tayug via	{ Alcalá Sto. Tomás Umingan S. Quintin }	Salidas de Bautista á Tayug 7:00 a. m. 1:30	— Salidas de Tayug á Bautista 6:30 a. m. 1:30 p. m.
Camiling a Bautista via	{ Bayambang }	Salidas de Camiling á Bautista 6:00 a. m. 10:30 a. m.	— Salidas de Bautista á Camiling 7:15 a. m. 1:45 p. m.

*Se reciben trabajos de reparacion de toda clase de automoviles  
Prontitud, Esmero y Economia.  
Vendemos gomas y piezas de reparacion de autos.*